

Rundballenschneider

RBS



Rundballenschneider
Betriebsanleitung

Řezačka na kulaté balíky
Návod k provozu

Cortadora de pacas redondas
Instrucciones de servicio

Round bale cutter
Operating Instructions

Tagliaballe rotonde
Manuale operativo

Резчик рулонов
Руководство по эксплуатации

Coupeur de balles rondes
Manuel d'utilisation

Rondebalen-snijder
Gebruikershandleiding

Balning Schneider
Bruksanvisning

RBS00 05



Vor Beginn aller Arbeiten Betriebsanleitung lesen!
Read the operating instructions before commencing any work!
Avant tous les travaux, lire les instructions de service!
Pred začátkem všech prací si přečtete návod k provozu!
Prima di iniziare qualsiasi lavoro leggere il manuale operativo!
Voor het begin van alle werkzaamheden de gebruikershandleiding lezen!
¡Léanse las instrucciones de servicio antes de proceder con cualquier trabajo!
Перед началом любых видов работ необходимо прочесть руководство по эксплуатации!

© Göweil Maschinenbau GmbH
Davidschlag 11
4202 Kirchsschlag
Österreich

Tel.: +43 (0) 7215 / 2131-0
Fax: +43 (0) 7215 / 2131-9

E-Mail: office@goeweil.com
Internet: www.goeweil.com

Erstellt durch:
Göweil Maschinenbau GmbH

Bruksanvisning

Round bale cutter

RBS

EG-försäkran om överensstämmelse

motsvarande EG-direktiv 2006/42/EG

GÖWEIL MASCHINENBAU GmbH

(leverantörens namn)

A-4202 Kirchsschlag, Davidschlag 11

(företagets fullständiga adress, för befullmäktigade inom EG-gemenskapen också tillverkarens adress)

intygar under ensamt ansvar, att produkten

Rundbal-skärmaskin RBS

(fabrikat, typ)

för vilken denna försäkran gäller, uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsobestämmelser i EG-direktivet 2006/42/EG

samt kraven i andra gällande EG-direktiv för detta område.

För fackmässig realisering av säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven har följande standard (er) och / eller tekniska specifikationer använts:

EN ISO 12100:2010

(titel och / eller nummer samt editionsdatum för standarder och / eller tekniska specifikationer).

Kirchsschlag, 2015 08 13

(Ort och datum för utfärdande)

Herbert Göweil, verkställande direktör

(namn, befattning och underskrift av behörig person)

Innehållsförteckning

1. Allmänt.....	2
1.1. Kommentarer till denna bruksanvisning.....	2
1.2. Typskylt.....	2
1.3. Förklaring av symboler.....	3
1.4. Ansvarsbegränsning.....	4
1.5. Upphovsrättsskydd.....	4
1.6. Reservdelar.....	5
1.7. Garantibestämmelser.....	5
1.8. Kundtjänst.....	5
2. Säkerhet.....	6
2.1. Ändamålsenlig användning.....	6
2.2. Allmänna säkerhetsinstruktioner.....	7
2.3. Skyltar.....	9
2.3.1. Säkerhetsetiketter och varningsskyltar.....	9
2.3.2. Hänvisningssymboler.....	10
2.4. Miljöskydd.....	11
2.5. Modifieringar.....	11
3. Uppbyggnad och idrifttagning.....	12
3.1. Tillkopplingsätt.....	12
3.1.1. Trepunkt-tillkoppling (kat I och II).....	12
3.1.2. Euro-fångram.....	12
3.1.3. Hauer-snabbytessystem typ B.....	13
3.1.4. Amkodor.....	13
3.1.5. Claas Scorpion.....	13
3.1.6. Dieci.....	14
3.1.7. JCB Q-Fit.....	14
3.1.8. Kramer/Schäffer.....	14
3.1.9. Manitou.....	15
3.1.10. Merlo.....	15
3.1.11. Weidemann.....	15
3.2. Hydraulisk anslutning till dragfordonet.....	16
3.3. Utföranden.....	16
3.3.1. Utförande av basmodellen.....	16
3.3.2. Utförande med foliehållare.....	16
4. Drift.....	17
4.1. Drift av basmaskinen.....	17
4.2. Arbete med foliehållare.....	18
5. Underhåll.....	20
5.1. Smörjschema.....	20
5.1.1. Smörjningsintervaller.....	20
5.1.2. Smörjningsarbeten.....	21
5.1.2.1. Axeltapp.....	21
5.1.2.2. Cylinderbult.....	21
5.2. Underhåll av kniv med vågig klinga.....	21
5.3. Hydrauliska delar.....	22
5.4. Uppställning, om maskinen inte används under längre tid.....	22
6. Tekniska data.....	23
6.1. Startmoment.....	24
7. Monteringsinstruktion för foliehållare.....	25
8. Reservdelslista.....	33

1. Allmänt

1.1. Kommentarer till denna bruksanvisning

Syftet med denna bruksanvisning är att göra hanteringen av denna maskin säker och effektiv.

Bruksanvisningen är beståndsdel av maskinen och måste alltid förvaras i maskinens omedelbara närhet och vara tillgänglig för personalen. Personalen måste noggrant ha läst igenom och förstått denna bruksanvisning, innan arbetet påbörjas. En grundförutsättning för säkert arbete är, att samtliga säkerhetsinstruktioner och användningsföreskrifter i denna bruksanvisning följs.

Dessutom gäller de lokala föreskrifterna för förebyggande av olycksfall och allmänna säkerhetsbestämmelser inom maskinens användningsområde.


Illustrationer i denna bruksanvisning är endast avsedda som grundläggande information och kan avvika från maskinens verkliga utförande.

Utöver denna bruksanvisning gäller de som bilaga medföljande beskrivningar av inbyggda komponenter.

Begreppen "vänster" och "höger" i denna bruksanvisning gäller för maskinens arbetsriktning.

1.2. Typskylt

Typskylten sitter på trepunktramen mitt på maskinen. Vid förfrågningar och reservdelsbeställningar bör dessa data alltid anges.

GOWEIL Maschinenbau GmbH Davidschlag 11, A4202 Kirchsschlag Tel.: (0043) (0) 7215/2131-0		
Type		
Artikel Nr.		
Serien Nr.		
Baujahr		

Om ingen typskylt finns påklitråd här, ska uppgifterna fyllas i.

1.3. Förklaring av symboler

Säkerhetsinstruktioner

Säkerhetsinstruktioner i denna bruksanvisning är märkta med symboler. Säkerhetsinstruktioner inleds med signalord, som anger riskgraden.

Beakta alla säkerhetsinstruktioner och handla förtänksamt för att undvika olycksfall, person- och sagskador.

**FARA!**

... hänvisar till en omedelbart farlig situation, som leder till dödsfall eller allvarliga personskador, om den inte undviks.

**WARNING!**

... hänvisar till en omedelbart farlig situation, som leder till dödsfall eller allvarliga personskador, om den inte undviks.

**SE UPP!**

... hänvisar till en omedelbart farlig situation, som kan leda till mindre farliga eller lätta personskador, om den inte undviks.

**SE UPP!**

... hänvisar till en eventuellt farlig situation, som kan leda till sagskador, om den inte undviks.

Tips och rekommendationer

**HÄNVISNING!**

... betonar användbara tips och rekommendationer samt information om effektiv och störningsfri drift.

Särskilda säkerhetsinstruktioner

För att göra uppmärksam på särskilda faror, används följande symboler tillsammans med säkerhetsinstruktionerna:



... kännetecknar risker genom elektrisk ström. Vid uraktlåtande av säkerhetsinstruktionerna föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsfall.

1.4. Ansvarsbegränsning

Samtliga uppgifter och hänvisningar i denna bruksanvisning har sammanställts med hänsyn till gällande standarder och föreskrifter, aktuell teknisk standard och mångåriga kunskaper och erfarenheter.

Tillverkaren ansvarar ej för skador till följd av:

- Uraktlåtande av bruksanvisningen
- Icke ändamålsenlig användning
- Användning av utbildad personal
- Egenmäktiga ombyggnader
- Tekniska förändringar
- Användning av ej godkända reservdelar

Det verkliga leveransomfånget kan vid specialutföranden, extra beställningsoptioner eller på grund av nya tekniska förändringar avvika från dessa förklaringar och illustrationer.

Giltiga är de i leveransavtalet överenskomna förpliktelser, allmänna affärsvillkor samt tillverkarens leveransvillkor och vid tidpunkten för avtalet gällande lagstadgade föreskrifter.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar inom ramen för förbättrade funktionsegenskaper och vidareutveckling.

1.5. Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning skyddas av upphovsrätt och är uteslutande avsedd för intern användning.

Det är inte tillåtet att överlåta bruksanvisningen till tredje person, att mångfaldiga den i någon form - även vad gäller utdrag - samt att använda den och / eller meddela innehållet till utomstående utan tillverkarens skriftliga godkännande med undantag för interna ändamål.

Uraktlåtande av detta förpliktigar till skadestånd. Vi förbehåller oss rätten att ställa ytterligare krav.

1.6. Reservdelar



VARNING!

Säkerhetsrisk genom fel reservdelar!

Fel eller felaktiga reservdelar kan försämra säkerheten och leda till personskador, felfunktioner eller totalstopp.

Därför:

- Använd endast reservdelar i originalutförande från tillverkaren.

Beställ reservdelar från återförsäljaren eller direkt från tillverkaren. Adressen finns på titelbladets insida.

1.7. Garantibestämmelser

Garantibestämmelserna finns i tillverkarens allmänna affärsvillkor.

1.8. Kundtjänst

Vår kundtjänstavdelning står gärna till tjänst med teknisk information. Kontaktuppgifter finns på titelbladets insida.

Dessutom är våra medarbetare alltid intresserade av ny information och erfarenheter, som framkommer under användning av våra produkter och kan vara värdefulla för förbättring av våra produkter.

2. Säkerhet

Detta stycke ger en överblick över alla viktiga säkerhetsaspekter för optimalt personskydd och för säker och störningsfri drift.

Ett uraktlåtande av användningsinstruktionerna i denna bruksanvisning och säkerhetsinstruktionerna kan medföra avsevärda risker.

2.1. Ändamålsenlig användning

Maskinen är uteslutande avsedd och konstruerad för det här beskrivna ändamålet.

Maskinen är avsedd för användning inom jordbruket.

Maskinen är avsedd för uppskärning av:

- rundbalar av gräsensilage
- rundbalar av hö
- rundbalar av halm
- rundbalar av maisensilage



WARNING!

Fara vid felaktig användning!

All användning av maskinen för icke avsett ändamål eller på felaktigt sätt kan skapa farliga situationer.

Därför:

- Använd maskinen endast för avsett ändamål.
- Alla anvisningar i denna bruksanvisning måste ovillkorligen beaktas.

I synnerhet användning av maskinen för följande ändamål är förbjuden:

- Transport av personer under transportkörning.

Samtliga skadeståndskrav till följd av icke ändamålsenlig användning är ogiltiga.

2.2. Allmänna säkerhetsinstruktioner



Innan idrifttagning, underhåll eller reparationer liksom alla maskinrelaterade arbeten påbörjas, måste man noggrant ha läst igenom och förstått denna driftinstruktion. Gör dig förtrogen med alla anordningar och manöverelement och deras funktion, innan arbetet påbörjas. Beakta utöver hänvisningarna i denna driftinstruktion också alla allmängiltiga säkerhetsregler och föreskrifter för förebyggande av olycksfall. Varnings- och hänvisningsskyltar på maskinen ger viktiga hänvisningar för riskfri drift. Beakta skyltarna för din egen säkerhet. Kontrollera, att alla skyddsanordningar är korrekt monterade. Transportutrustning, som t ex belysning, varningsanordningar och eventuell skyddsutrustning måste kontrolleras och repareras. Före idrifttagning måste närområdet kontrolleras. Var uppmärksam på, att sikten är tillräcklig.



Maskinen får utan undantag endast överlåtas till ansvarsmedvetna personer, som är förtrogna med maskinen, underrättade om riskerna, har tillräckliga kunskaper och är kvalificerade för idrifttagning av fordonet. Maskinens ägare måste se till, att operatören har tillgång till driftinstruktionen och förvissa sig om, att denne har läst igenom och förstått innehållet. Först då får operatören ta maskinen i drift.



Vid användning på offentliga vägar måste bestämmelserna och trafikreglerna i respektive land beaktas och maskinens utrustning motsvara lagstadgade krav. Traktorns belysning måste motsvara vägtrafikförordningen och får inte reduceras genom den efterkopplade maskinen eller transportgodset. Kör långsamt i tät trafik och bland många människor.



Dragfordonet måste fram eller bak utrustas med ballastvikter för att säkerställa dess styr- och bromsförmåga (minst 20 % av fordonets tomvikt på axlarna).



Det förbjudet att personer följer med på den tillkopplade maskinen!



Körhastigheten måste alltid anpassas efter rådande förhållanden. Körsättet, styr- och bromsförmågan påverkas av den efterkopplade maskinen. Vid körning i kurvor måste maskinens svängmassa och längd beaktas och hastigheten sänkas.



Hydraulsystemet står under högt tryck! Hydraulolja, som rinner ut under högt tryck, kan tränga in i huden och orsaka allvarliga personskador. Vid personskador måste en läkare uppsökas omedelbart. Använd lämpliga hjälpmedel vid sökning efter läckage på grund av risk för personskador. Innan arbeten på hydraulsystemet påbörjas, måste man vara uppmärksam på, att alla maskiner och aggregat är nedfällda, motorn avstängd och alla delar trycklösa. Var uppmärksam på renlighet vid reparationsarbeten, så att oljekretsloppet inte förorenas vid nästa idrifttagning.



Hydraulcylindrarna får endast anslutas till hydraulslangarna med föreskrivna kompatibla kopplingar.

Vid till- och frångkoppling av hydraulslangarna till / från traktorns hydraulsystem måste man vara uppmärksam på, att hydrauliken på både traktor- och maskinsidan är trycklös.

Dra hydraulslangarna så, att maskinens funktion inte reduceras eller skadas.

Kontrollera hydraulslangarna regelbundet och byt ut dem, om de skadade eller för gamla. De nya ledningarna måste motsvara maskintillverkarens tekniska krav.



Det är förbjudet att vistas inom arbets- eller riskområdet!



Den efterkopplade maskinens tillkopplingspunkter måste vara korrekt låsta.



Håll maskinen ren för att förhindra tekniska sammanbrott.



Säkra lasten så, att den inte kan förflyttas resp falla av.

2.3. Skyltar

Följande symboler och hänvisningsskyltar finns inom arbetsområdet. De gäller för den omedelbara omgivningen, där de finns uppsatta.



WARNING!

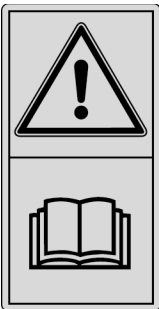
Risk för personskador på grund av oläsliga symboler!

Med tiden kan etiketter och skyltar bli smutsiga eller på annat sätt bli oläsliga.

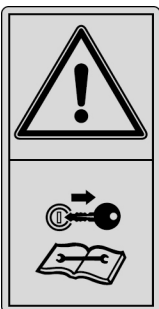
Därför:

- Håll alla hänvisningar om säkerhet och manövrering samt varningar alltid i gott läsbart skick.
- Skadade skyltar och etiketter måste omedelbart bytas ut.

2.3.1. Säkerhetsetiketter och varningsskyltar



Läs igenom driftinstruktionen och beakta den noggrant, innan maskinen tas i drift.



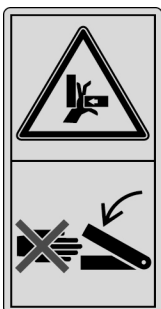
Stäng av motorn och dra bort tändningsnyckeln, innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas.



Se upp för uttrinnande hydraulvätskor.
Beakta hänvisningarna i den tekniska handboken.



Håll dig utanför trepunktopphängningens lyftområde vid aktivering av kraftlyftdonet.



Stick aldrig in händerna, där risk för klämskador föreligger, eller där det finns rörliga delar.

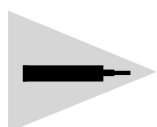


Vistas inte inom maskinernas svängområde.



Håll ett tillräckligt säkerhetsavstånd till maskinens svängområde.

2.3.2. Hänvisningssymboler



Hänvisning till ett smörjställe (fett)
[→ kapitel 5.1 Smörjschema]

2.4. Miljöskydd



SE UPP!

Miljörisk genom felaktig hantering av miljöfarliga material!

Vid felaktig hantering av miljöfarliga material, i synnerhet vid felaktig avfallshantering kan avsevärda miljöskador uppstå.

Därför:

- Anvisningarna nedan måste alltid följas.
- Om miljöfarliga material har spridits av misstag, måste omedelbart lämpliga åtgärder vidtas. Informera respektive kommunalkontor om skadan, om du är osäker.

Följande miljöfarliga material används:

Hydraulolja och växellådsolja

Hydraul- och växellådsolja innehåller giftiga substanser. De får inte komma ut i naturen. Avfallet måste tas om hand av ett godkänt företag för avfallshantering.

Smörjmedel

Smörjmedel såsom fett och oljor innehåller giftiga substanser. De får inte komma ut i naturen. Avfallet måste tas om hand av ett godkänt företag för avfallshantering.

2.5. Modifieringar

Modifieringar på maskinen i form av till- eller ombyggnader, i synnerhet om de berör säkerheten, får uteslutande utföras efter skriftligt godkännande från tillverkaren.

3. Uppbyggnad och idrifttagning

ALLMÄNT: Kontrollera maskinens funktionsduglighet före varje idrifttagning. Kontrollera, att skruvar, muttrar, bultar och axellås sitter fast resp är i korrekt skick, och dra åt dem vid behov.

3.1. Tillkopplingsätt



Vid till- och frångkoppling till / från dragfordonet resp frontlastaren måste respektive tillverkares bestämmelser beaktas.

3.1.1. Trepunkt-tillkoppling (kat I och II)

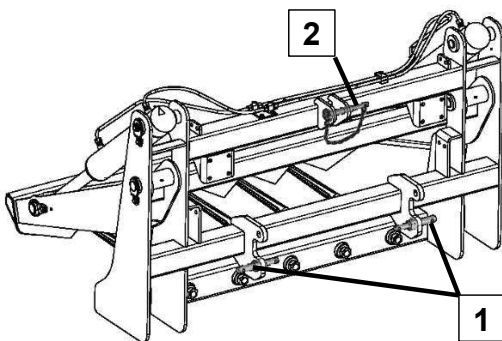


Bild 1: Trepunkt-tillkoppling

Koppla balskärmaskinen via de nedre styrbultarna (1) och den övre styrbulten (2) till dragfordonet och säkra dem.

Den övre styrstangen måste ställas in så, att sinkorna vid nedfälld lyftanordning nästan befinner sig i horisontellt läge.

3.1.2. Euro-fångram

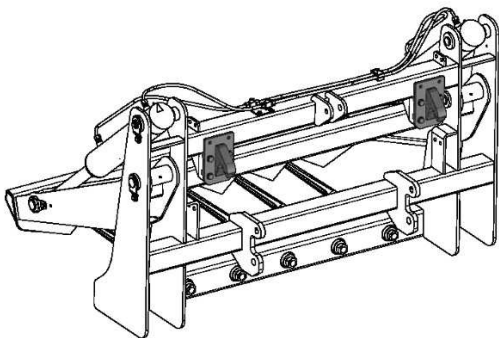


Bild 2

Häng upp tillkopplingsenheten på frontlastarens sida i fångkroken, och sätt fast enheten i golvet. Säkra balskärmaskinen därefter med frontlastarens låsbultar.

Vid montering i efterhand:

Montera de båda Euro-fångkrokarna med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitter fast.

3.1.3. Hauer-snabbytessystem typ B

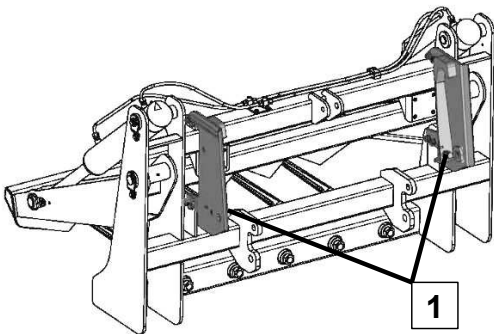


Bild 3

Häng upp tillkopplingsenheten i de på sidorna monterade fångkrokar och sätt fast den med distansskruvar (1). (Ställ in distansskruvarna så, att låsbulten ligger an ordentligt mot skruvhuvudet och centreras mot borrhålet). Säkra därefter med låsbultarna.

Vid montering i efterhand:

Montera därefter den vänstra och den högra Hauer B tillkopplingsplattan med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitta fast.

3.1.4. Amkodor

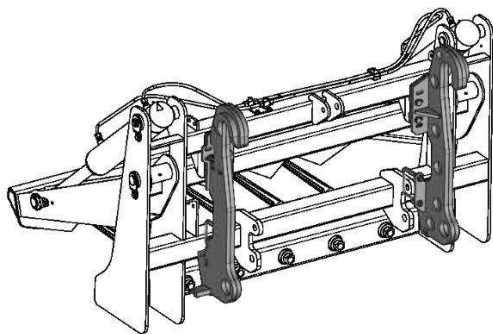


Bild 4

Häng upp tillkopplingsenheten på frontlastarens sida i fångkroken, och sätt fast enheten i golvet. Säkra därefter balskärmaskinen med frontlastarens låsanordning.

Vid montering i efterhand:

Montera den vänstra och den högra tillkopplingsplattan med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitta fast.

Hänvisning: Trepunkt-tillkopplingen kan inte längre användas.

3.1.5. Claas Scorpion

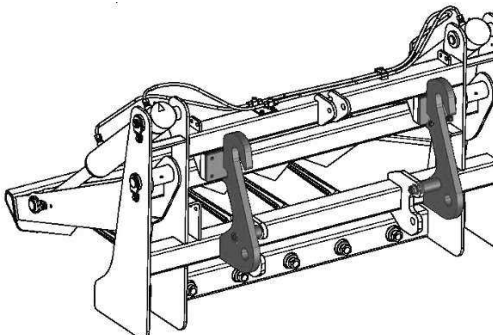


Bild 5

Häng upp tillkopplingsenheten på frontlastarens sida i fångkroken, och sätt fast enheten i golvet. Säkra därefter balskärmaskinen med frontlastarens låsanordning.

Vid montering i efterhand:

Montera den vänstra och den högra tillkopplingsplattan med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitta fast.

Hänvisning: Trepunkt-tillkopplingen kan inte användas ytterligare.

3.1.6. Dieci

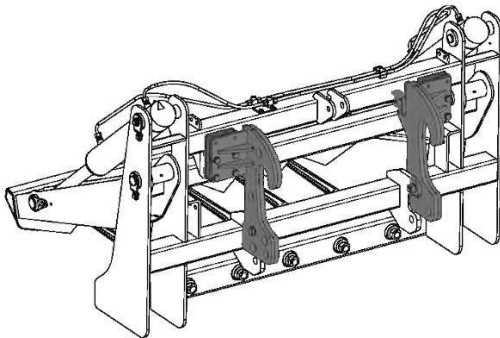


Bild 6

Häng upp tillkopplingsenheten på frontlastarens sida i fångkroken, och sätt fast enheten i golvet. Säkra därefter balskärmaskinen med frontlastarens låsanordning.

Vid montering i efterhand:

Montera den vänstra och den högra tillkopplingsplattan med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitta fast.

Hänvisning: Trepunkt-tillkopplingen kan inte användas ytterligare.

3.1.7. JCB Q-Fit

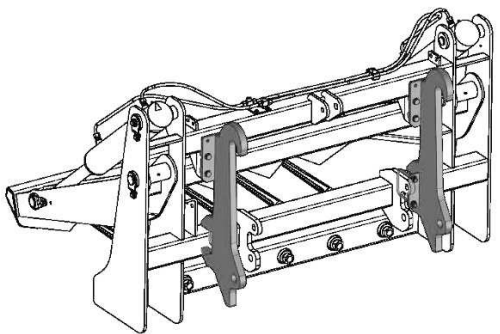


Bild 7

Häng upp tillkopplingsenheten på frontlastarens sida i fångkroken, och sätt fast enheten i golvet. Säkra därefter balskärmaskinen med frontlastarens låsanordning.

Vid montering i efterhand:

Montera den vänstra och den högra tillkopplingsplattan med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitta fast.

Hänvisning: Trepunkt-tillkopplingen kan inte längre användas.

3.1.8. Kramer/Schäffer

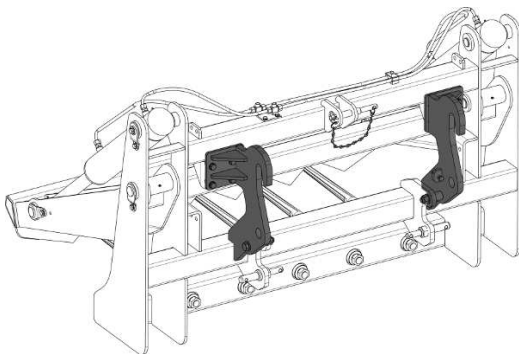


Bild 8

Häng upp tillkopplingsenheten på frontlastarens sida i fångkroken, och sätt fast enheten i golvet. Säkra därefter balskärmaskinen med frontlastarens låsanordning.

Vid montering i efterhand:

Montera den vänstra och den högra tillkopplingsplattan med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitta fast.

3.1.9. Manitou

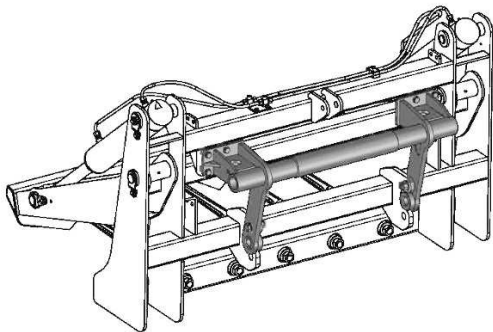


Bild 9

Häng upp tillkopplingsenheten på frontlastarens sida i tillkopplingsröret och sätt fast enheten i golvet. Säkra därefter balskärmaskinen med frontlastarens låsanordning.

Vid montering i efterhand:

Montera tillkopplingsramen med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitta fast.

Hänvisning: Trepunkt-tillkopplingen kan inte användas ytterligare.

3.1.10. Merlo

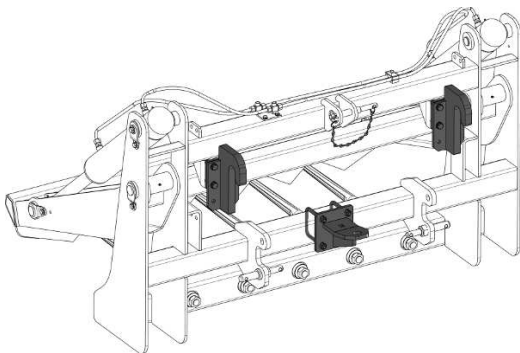


Bild 10

Häng upp tillkopplingsenheten på frontlastarens sida i fångkroken, och sätt fast enheten i golvet. Säkra därefter balskärmaskinen med frontlastarens låsanordning.

Vid montering i efterhand:

Montera de båda fångkrokarna med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitta fast.

3.1.11. Weidemann

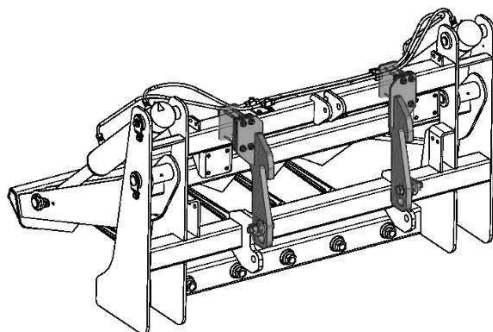


Bild 11

Häng upp tillkopplingsenheten på frontlastarens sida i fångkroken, och sätt fast enheten i golvet. Säkra därefter balskärmaskinen med frontlastarens låsanordning.

Vid montering i efterhand:

Montera den vänstra och den högra tillkopplingsplattan med hjälp av medlevererade skruvar, mellanlägg och muttrar.

OBS: Skruvar och muttrar måste sitta fast.

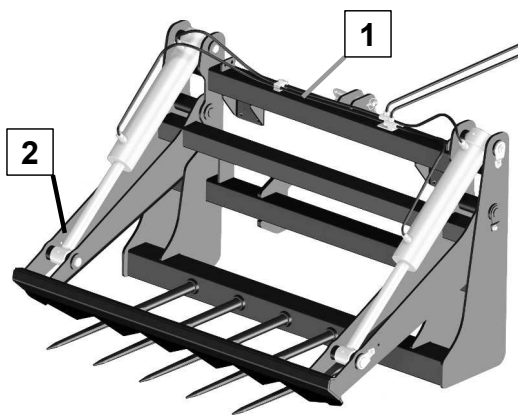
3.2. Hydraulisk anslutning till dragfordonet



Här behövs ett dubbelverkande styrdon.

3.3. Utföranden

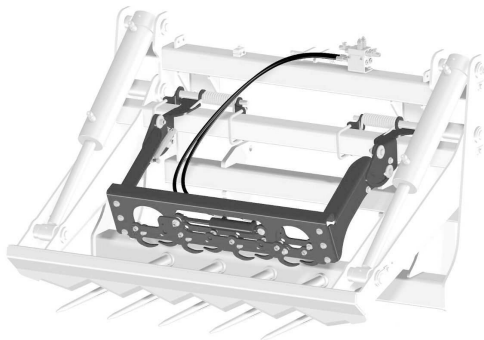
3.3.1. Utförande av basmodellen



Basmodellen består av en huvudram (1) och en skärspak (2).

Bild 12

3.3.2. Utförande med foliehållare



Basmodellen kan dessutom utrustas med en foliehållare.

Bild 13

4. Drift

4.1. Drift av basmaskinen



Bild 14

1. Kör in i balen från den cylindriska sidan och med helt öppen skärspak.

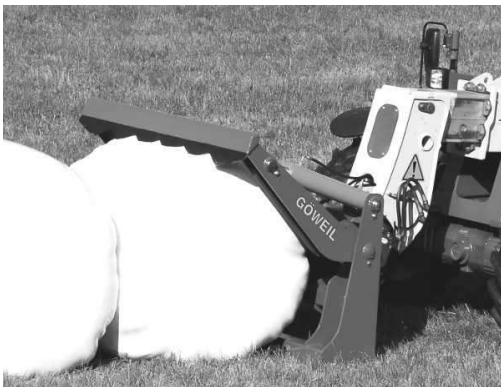


Bild 15

2. Stäng skärspaken så pass mycket, att balen trycks ihop något.



Bild 16

3. Nu kan balen transporteras fram till utfodringsplatsen.



Vid transport av en rundbal med hjälp av en frontlastare / lastare måste tillverkarens respektive bestämmelser beaktas.



Bild 17

4. Ta bort folien på båda gavelsidor.



Bild 18

5. Kör ner skärspaken, och lyft upp maskinen något, strax innan skärspaken är helt nere.

**SE UPP!**

Skärspaken får inte köras ända ner, om grundramen ligger på marken. → Då kan kniven skadas!

4.2. Arbete med foliehållare

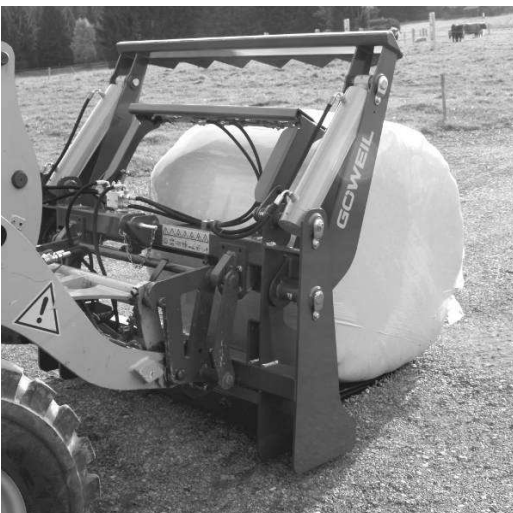


Bild 19

1. Kör in i balen från den cylindriska sidan och med helt öppen skärspak.



Bild 20

2. Kör ner skärspaken.

**SE UPP!**

Vid genomskärning av balen får balskärmaskinen inte sticka ut över det vågrätta läget framåt!



Bild 21

3. När balens främre del har fallit ner, och skärspaken har körts upp igen, kan balskärmaskinen lutas framåt, så att balens bakre del faller ut.



Bild 22

4. Öppna skärspaken helt, så att folien / nätet lossnar.

5. Underhåll

5.1. Smörjschema



WARNING!

Fara för brand, förgiftning och hälsoskador genom smörjmedel!

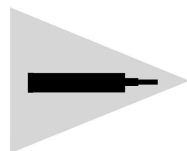
Smörjmedel kan börja brinna, om de kommer i kontakt med tändkällor.

Kontakt med olja eller fett kan orsaka hälsoskador.

Därför:


- Ingen öppen eld under arbetet vid maskinen.
- Rök inte.
- Andas inte in olje- och fettångor.
- Undvik hudkontakt med oljor och fett.
- Rengör huden omedelbart från olja och fett.

Följande symboler på maskinen visar, var smörjställena finns:



Smörjställe med litiumförtvälat universalfett av kvalitetsklass 2

5.1.1. Smörjningsintervaller

Smörjningsintervaller			
Efter vardera		Smörjningsarbeten	Kapitel
20 h	•	axeltapp	5.1.2.1
20 h	•	cylinderbult	5.1.2.2

5.1.2. Smörjningsarbeten

5.1.2.1. Axeltapp

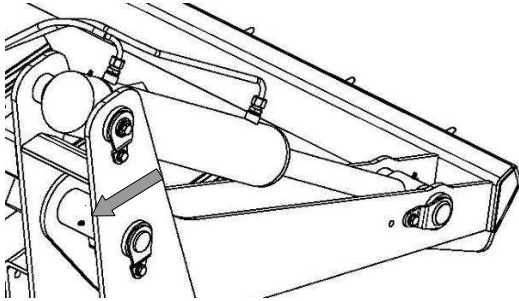


Bild 23

Arbetsriktning: vänster / höger

Antal: vardera 1 st

5.1.2.2. Cylinderbult

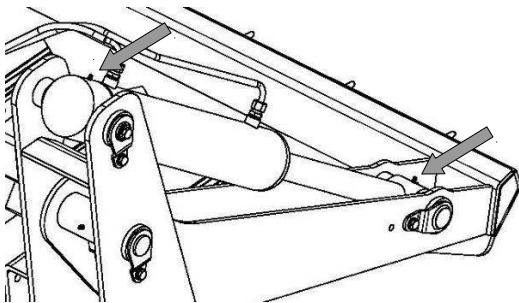


Bild 24

Arbetsriktning: vänster / höger

Antal: vardera 2 st

5.2. Underhåll av kniv med vågig klinga

Kniven med vågig klinga kan vid behov slipas med en fjäderskiva.



WARNING!

Risk för personskador genom kniven med vågig klinga.

Därför:

- Rör aldrig direkt vid kniven.
- Använd alltid skyddshandskar vid arbeten med kniven.

5.3. Hydrauliska delar

- Se till, att instickskopplingarna är rena, innan hydrauliska slangar ansluts.
- Anslut hydrauliska instickskopplingar så, att de inte kan lossna av misstag under arbetet.
- Håll hydrauloljan ren, och använd endast sådan olja, som motsvarar traktortillverkarens underhållsföreskrifter.
- Frånkopplade instickskopplingar måste alltid stängas med en dammkapsel.

5.4. Uppställning, om maskinen inte används under längre tid

- Parkera maskinen på en säker plats.
- Rengör maskinen grundligt från alla föroreningar.
- Smörj maskinen enligt smörjschema, om den inte har använts under en längre tid.

6. Tekniska data

Längd:	1420 mm
Bredd (basmaskin):	1780 mm
Bredd (med foliehållare):	1850 mm
Höjd (med öppen skärspak):	1720 mm
Höjd (med stängd skärspak):	1030 mm
Vikt (basmaskin):	400 kg
Vikt (med foliehållare):	452 kg
Max öppningsområde:	1520 mm
Baldiameter:	90-160 cm

Möjliga tillkopplingsätt:	<ul style="list-style-type: none"> ● Trepunkt-tillkoppling kategori I och II ● Euro-fångram (tillval) ● Hauer-snabbytesenhet typ B (tillval) ● Amkodor (tillval) ● Claas Scorpion (tillval) ● Dieci (tillval) ● JCB Q-Fit (tillval) ● Kramer/Schäffer (tillval) ● Manitou (tillval) ● Merlo (tillval) ● Weidemann (tillval)
Hydraulisk anslutning:	1 x dubbelverkande styrdon
Max arbetstryck	200 bar
Extra utrustningar:	<ul style="list-style-type: none"> ● Foliehållare

6.1. Startmoment

Skruvarnas hållfasthetsklass finns angiven på skruvhuvudet.

	Hållfasthetsklasser		
	8.8	10.9	12.9
Gänga / SW	Startmoment (Nm)		
M6 / SW10	10	15	18
M8 / SW13	25	36	43
M10 / SW17	49	72	84
M12 / SW19	85	125	145
M14 / SW22	135	200	235
M16 / SW24	210	310	365
M18 / SW27	289	412	490
M20 / SW30	425	610	710
M22 / SW32	559	784	941
M24 / SW36	730	1050	1220
M27 / SW41	1100	1550	1800

7. Monteringsinstruktion för foliehållare

Foliehållaren kan monteras i efterhand på befintliga maskiner fr o m tillverkningsår 2002.

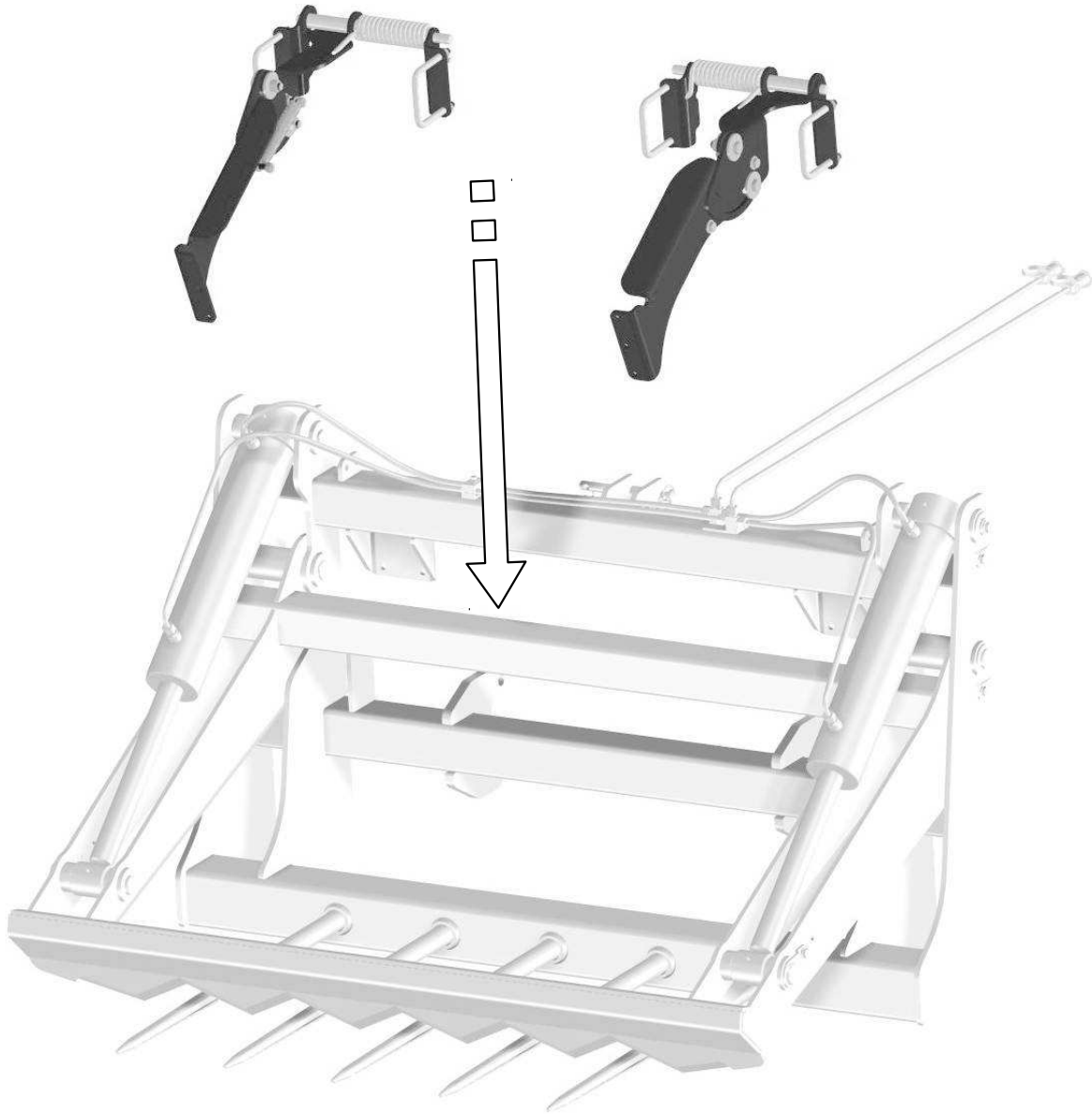


Bild 25

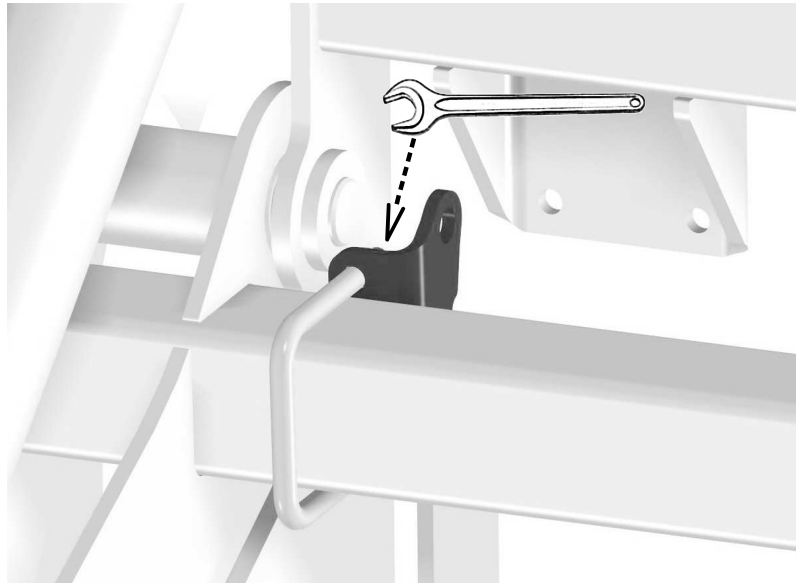


Bild 26

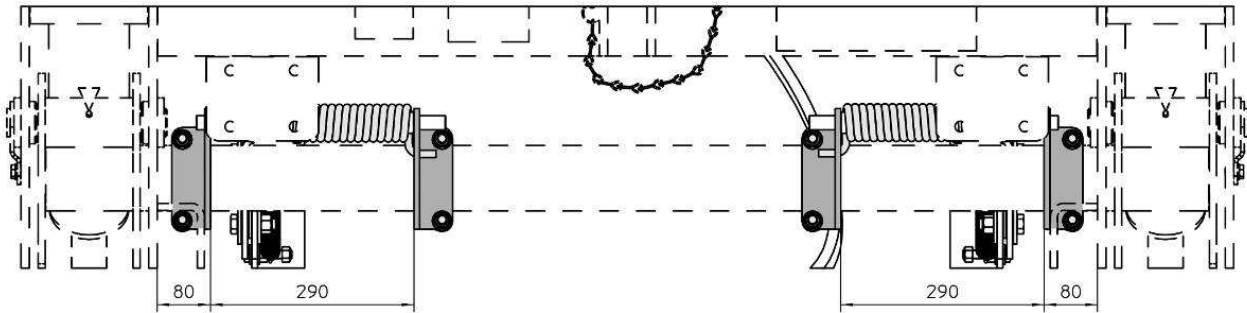


Bild 27



Bild 28

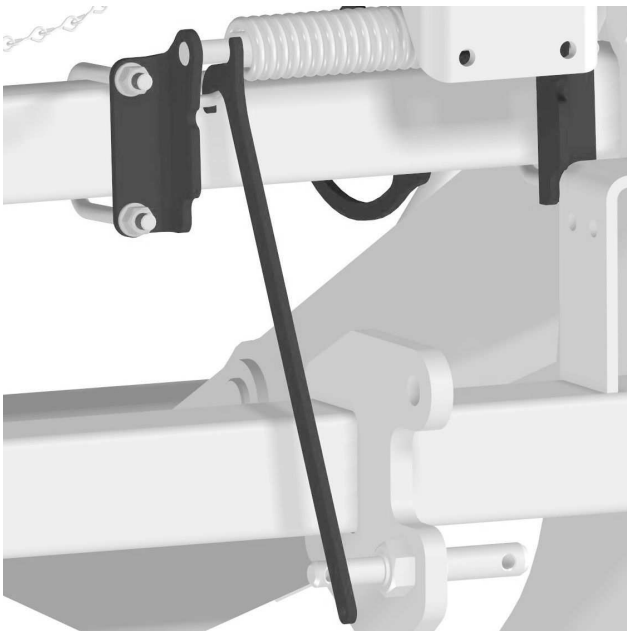


Bild 29

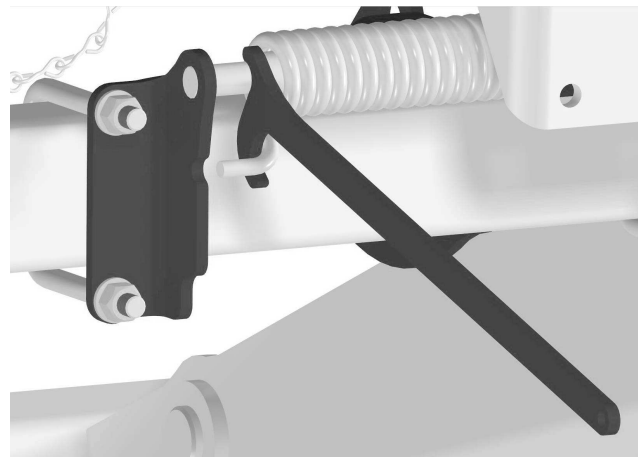


Bild 30

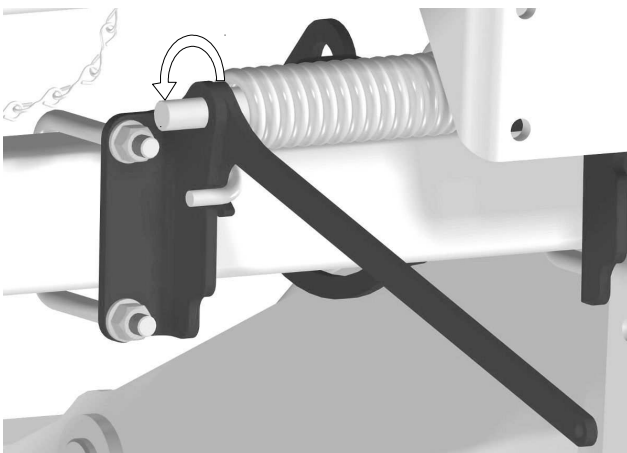


Bild 31

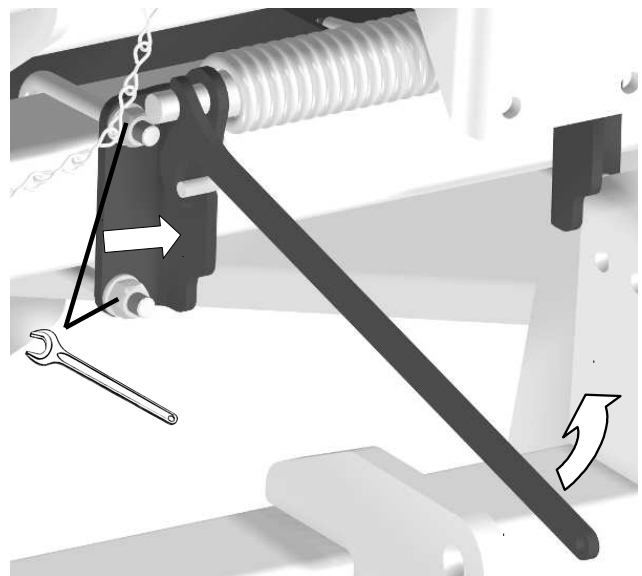
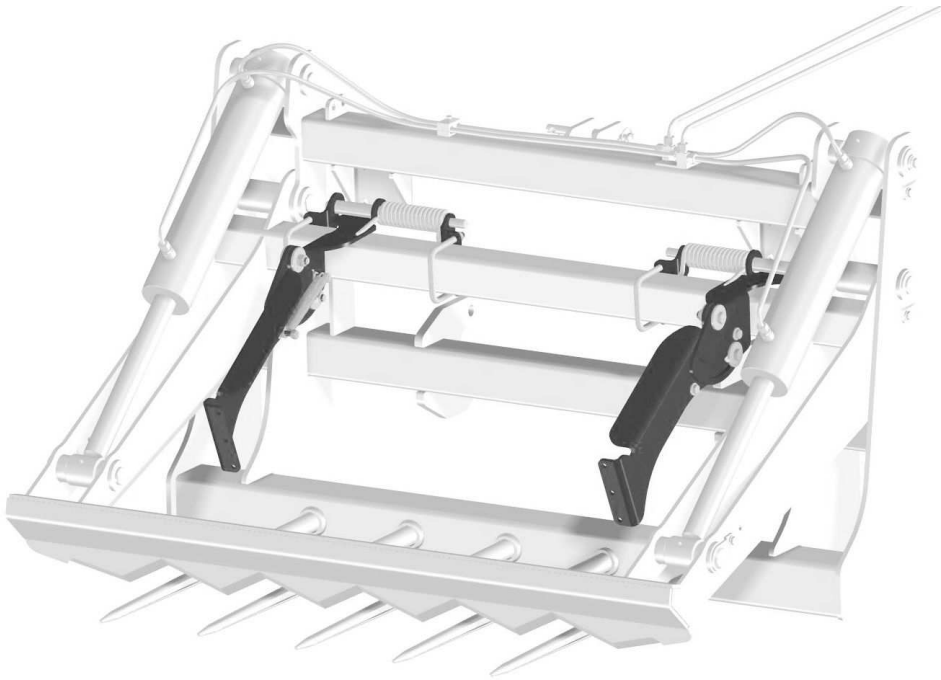
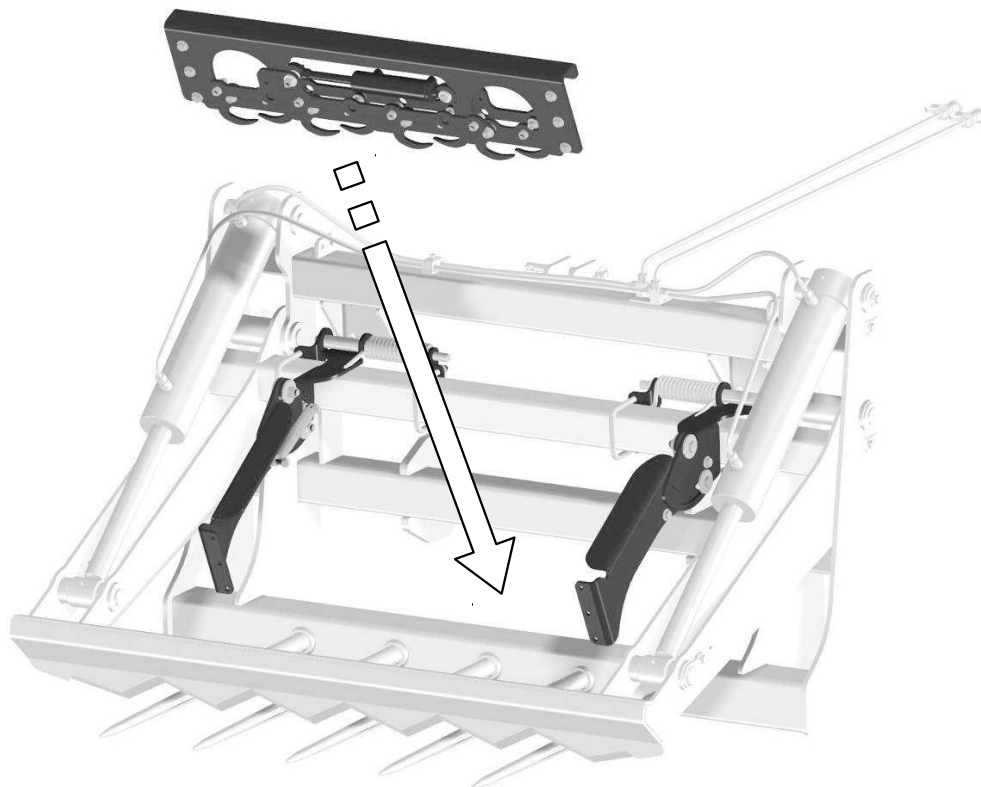


Bild 32

*Bild 33**Bild 34*

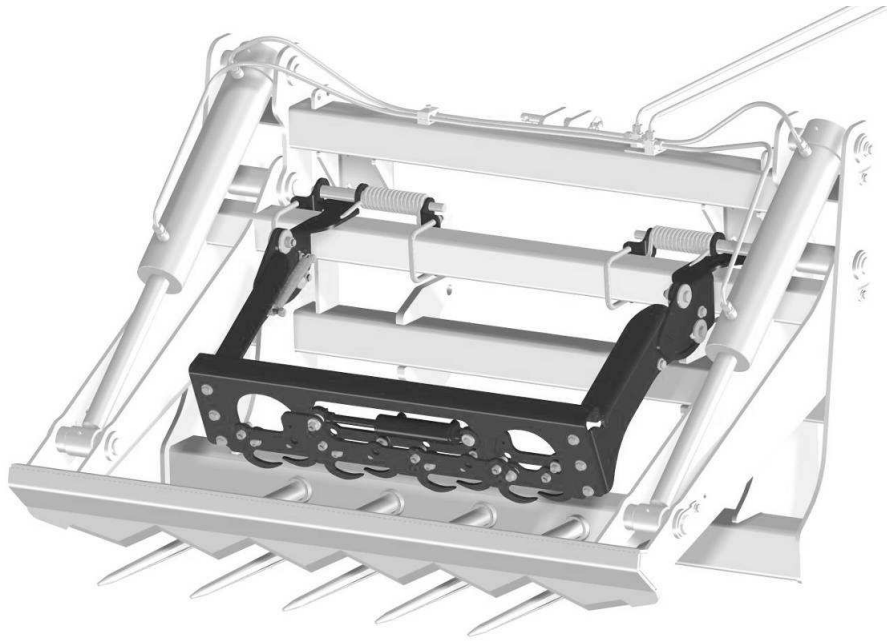
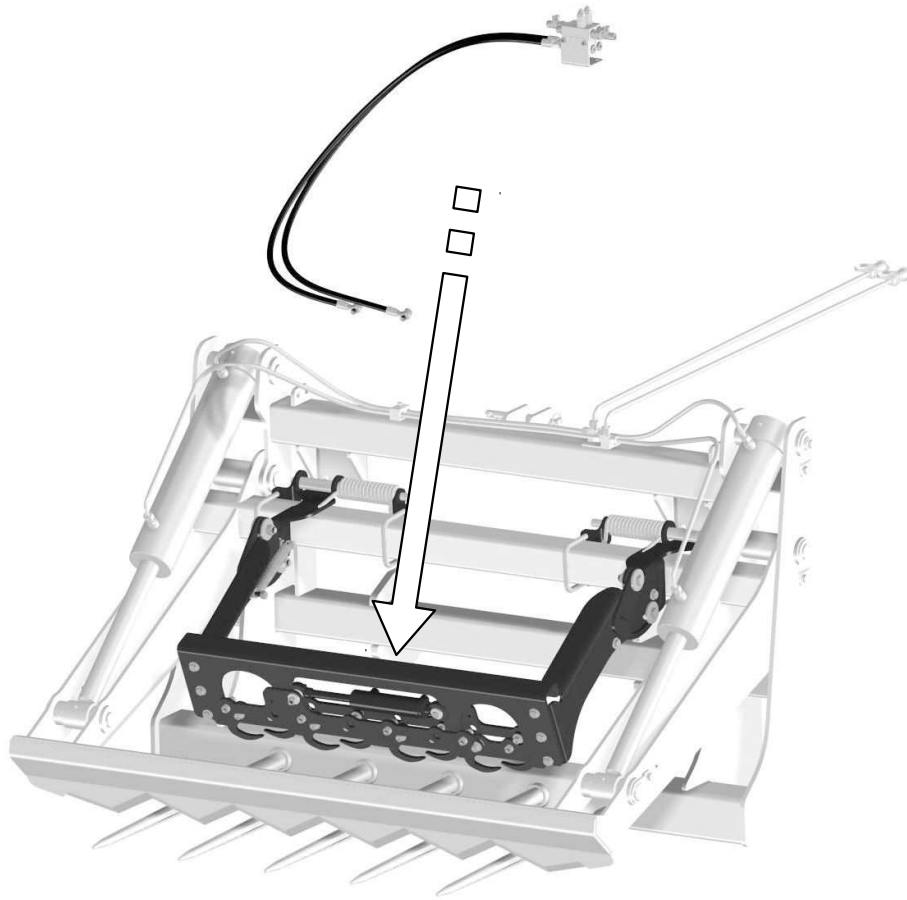
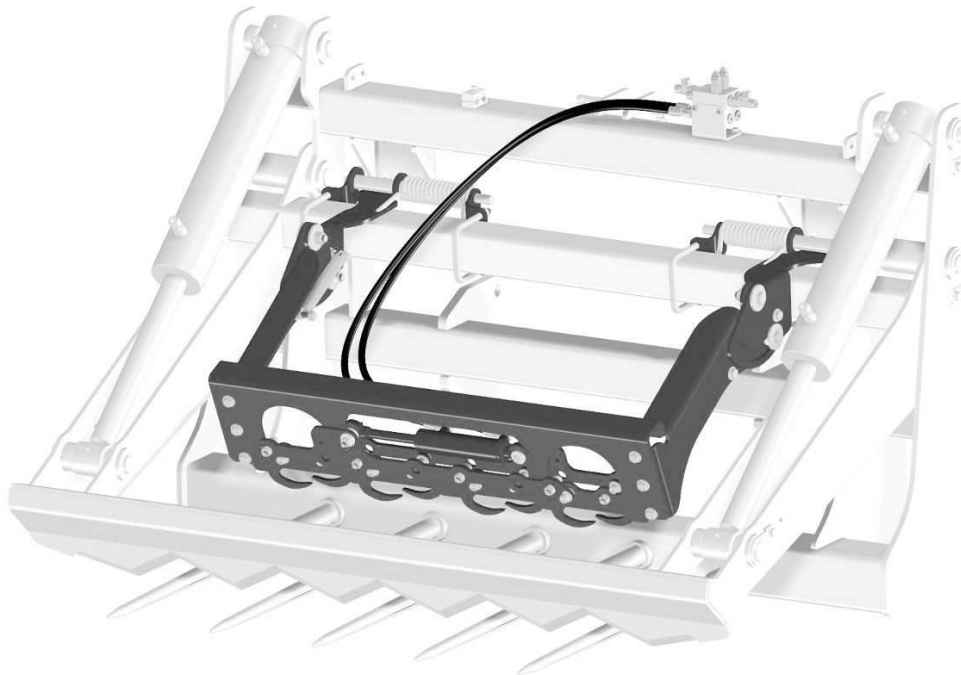


Bild 35

*Bild 36**Bild 37*

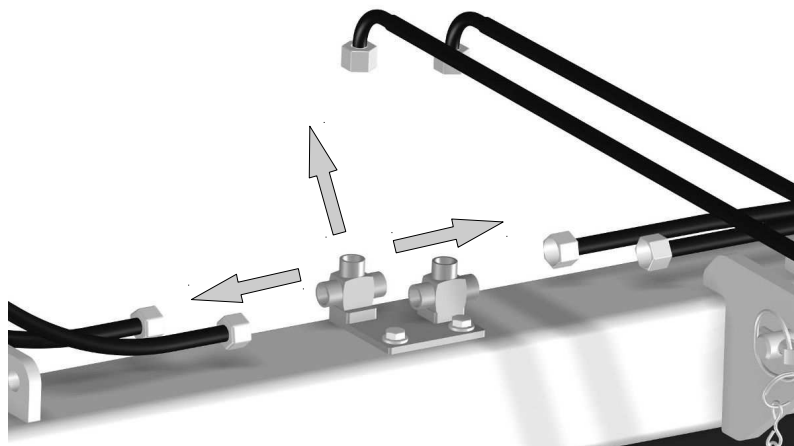


Bild 38

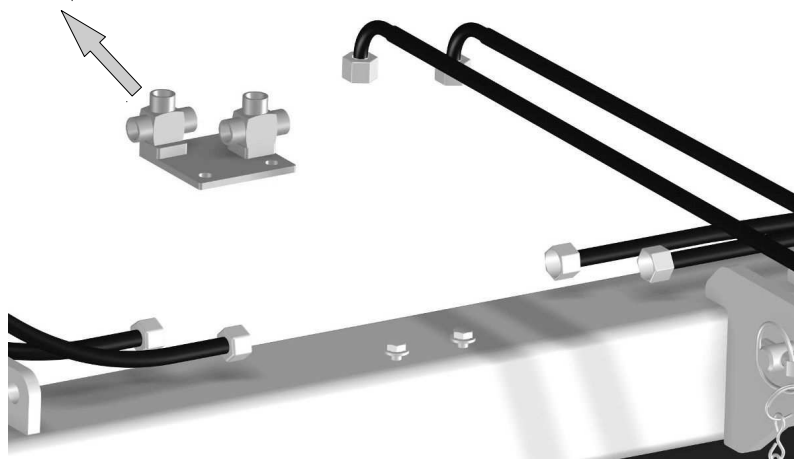


Bild 39

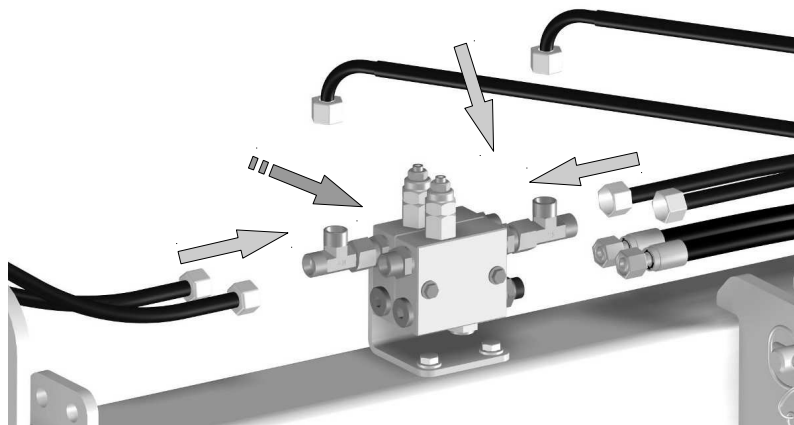


Bild 40

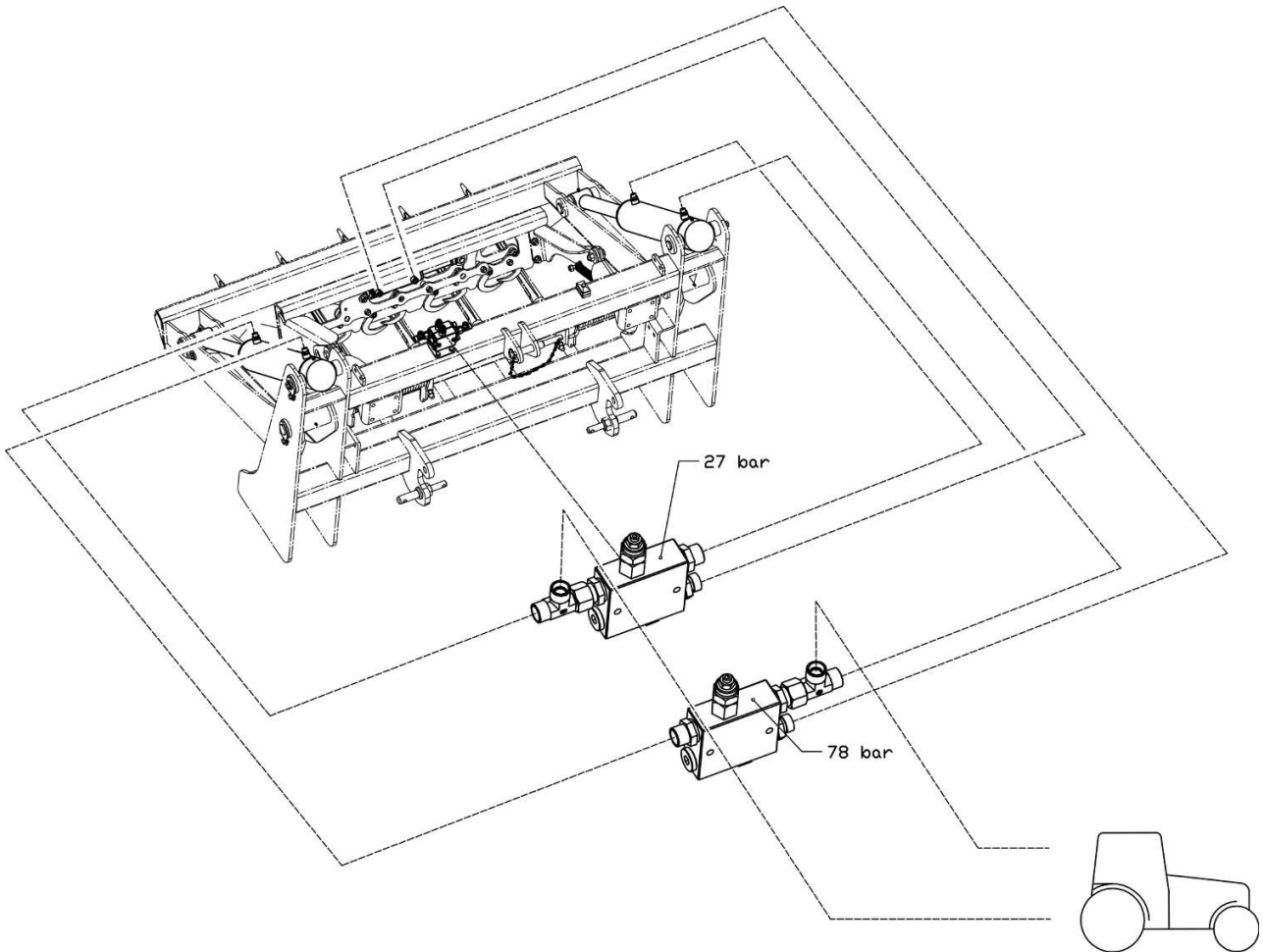


Bild 41

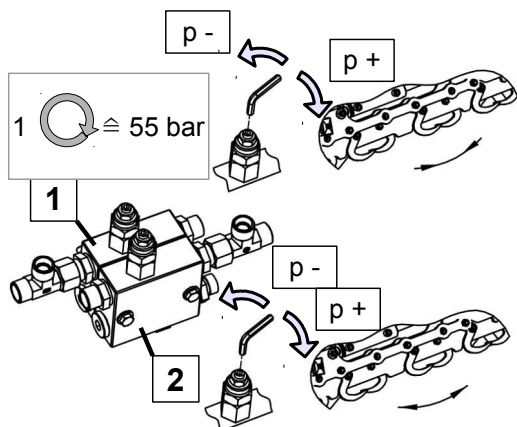


Bild 42: Trycksekvensventiler

Trycksekvensventilerna (1 "stäng" och 2 "öppna") levereras förinställda från fabrik.

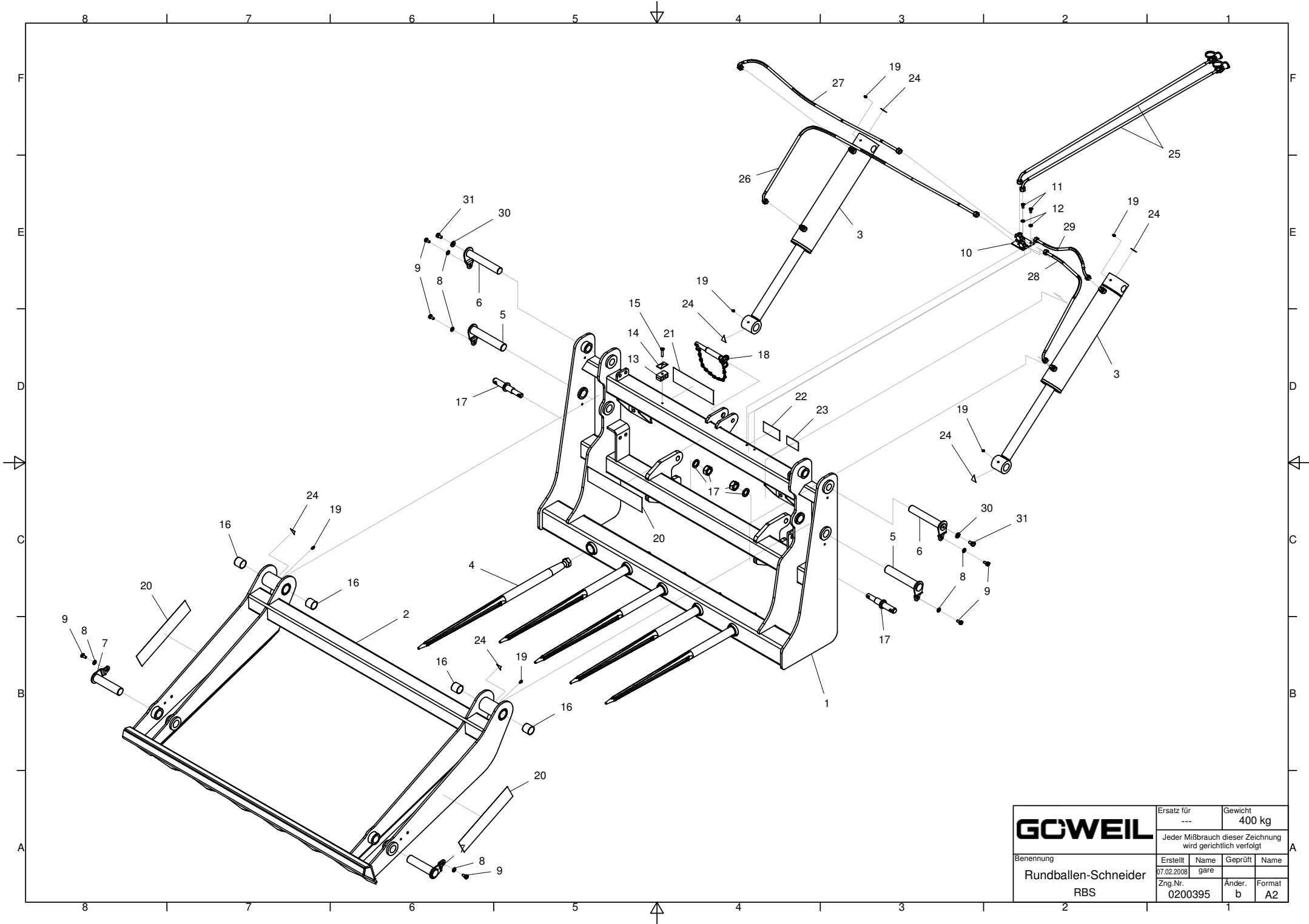
Vid följande omständigheter behöver de efterjusteras:

- Foliehållaren stänger för tidigt. → ventil 1 "p +"
- Foliehållaren stänger för sent. → ventil 1 "p -"
- Foliehållaren öppnar för tidigt. → ventil 2 "p +"
- Foliehållaren öppnar för sent. → ventil 2 "p -"

8. Reservdelislista

→se bilaga

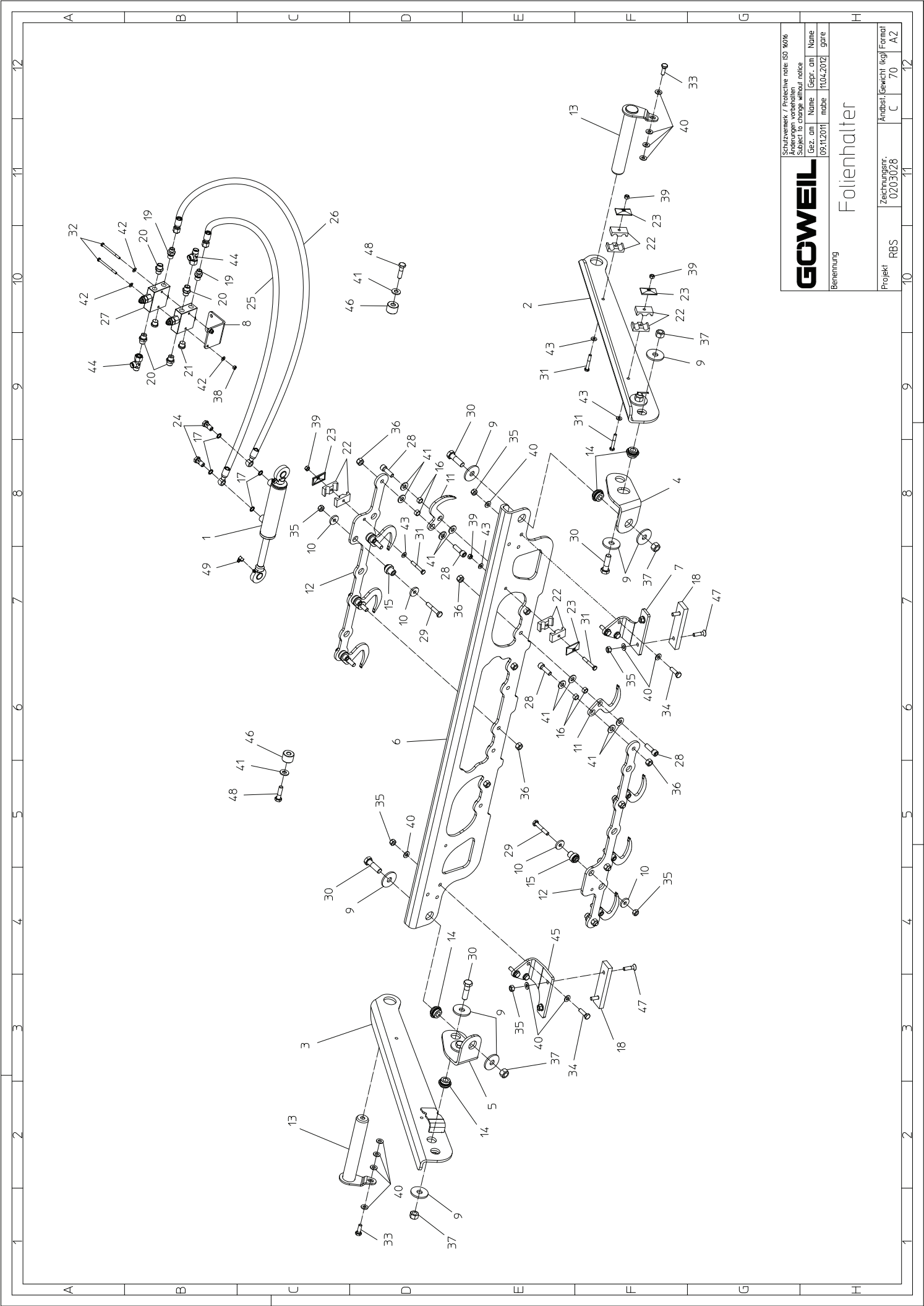
Ersatzteilliste	DE
Spare Parts list	EN
Liste des pièces détachées	FR
Náhradní díly Seznam	CZ
Lista parti di ricambio	IT
Spare Parts list	NL
Lista de piezas de recambio	ES
Перечень запасных частей	RUS
Reservdelslista	SE



Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	1	Stk	08,00516B	Rahmen für Rundballen-Schneider, lack.	frame
02	1	Stk	08,00522A	Schneidhebel, lack.	cutting lever
03	2	Stk	03,00137	Zylinder RBS lackiert	hydraulic cylinder
04	5	Stk	83,00040	Transportzinken 1000mm M28	transport tine 1000mm M28
05	2	Stk	12,00147A	Laschenbolzen gekantet für RBS	fish pin
06	2	Stk	12,00145B	Laschenbolzen gekantet RBS	fish pin
07	2	Stk	12,00146B	Laschenbolzen gekantet	fish pin
08	6	Stk	27,40807	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
09	6	Stk	30,01153	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
10	1	Stk	06,00387A	Verteilerplatte für XT 12 PL	distributor plate for XT 12 PL
11	2	Stk	30,01102	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt zinc-plated
12	2	Stk	27,40806	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc-plated
13	1	Stk	60,00515	Rohrschelle RPB-218	pipe clamp RPB-218
14	1	Stk	60,00510	Deckplatte DP-B2	cover plate DP-B2
15	1	Stk	30,01721	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
16	4	Stk	40,00012	Gleitlager	slide bearing RBS
17	2	Stk	83,00022	Unterenkerbolzen KAT I/II-198 M27x1,5	lower link pin KAT I/II-198 M27x1,5
18	1	Stk	83,00054	Oberlenkerbolzen mit Kette und Klappsplint	top link pin with linch chain
19	6	Stk	39,00203	Schmiernippel DIN 71412 / H1 0° M6x1	grease nipple DIN 71412 / H1 0° M6x1
20	3	Stk	16,00000	Aufkleber GÖWEIL waagrecht 412x60	sticker Göweil horizontal
21	1	Stk	16,00027	Aufkleber Gefahrenhinweise RBG/ RBS/BTGQU	sticker hazard warnings RBG, RBS, BTGQU
23	1	Stk	16,00127	Typenschild	type plate
24	6	Stk	16,00029	Aufkleber Fettpresse	sticker lubrication gun
25	2	Stk	62,00247	Hydraulikschlauch NW10/2-12L / 1700mm-ger.90°	hydraulic hose NW10/2-12L / 1700mm-ger.9
26	1	Stk	62,00218	Hydraulikschlauch NW10/2-12L / 1700mm-ger.90°	hydraulic hose NW10/2-12L / 1700mm-ger.9
27	1	Stk	62,00239	Hydraulikschlauch NW10/2-12L / 1200mm-ger.90°	hydraulic hose NW10/2-12L / 1200mm-ger.9
28	1	Stk	62,00330	Hydraulikschlauch NW10/2-12L / 1000mm-ger.90°	hydraulic hose NW10/2-12L / 1000mm-ger.9
29	1	Stk	62,00241	Hydraulikschlauch NW10/2-12L / 0680mm-ger.90°	hydraulic hose NW10/2-12L / 680mm-ger.90
30	2	Stk	27,40808	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc-plated
31	2	Stk	30,01203	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt

Bezeichnung : Rundballen Schneider
 Description : Round bale cutter
 Artikelnr. (Part No.) 02,00395B Datum (Date): 08.02.2008
 Zeichnungsnr.(Drawing No) Seite (Page) 1 von (of) 1

Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen
 im Interesse der Weiterentwicklung vor.
 Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem
 schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL



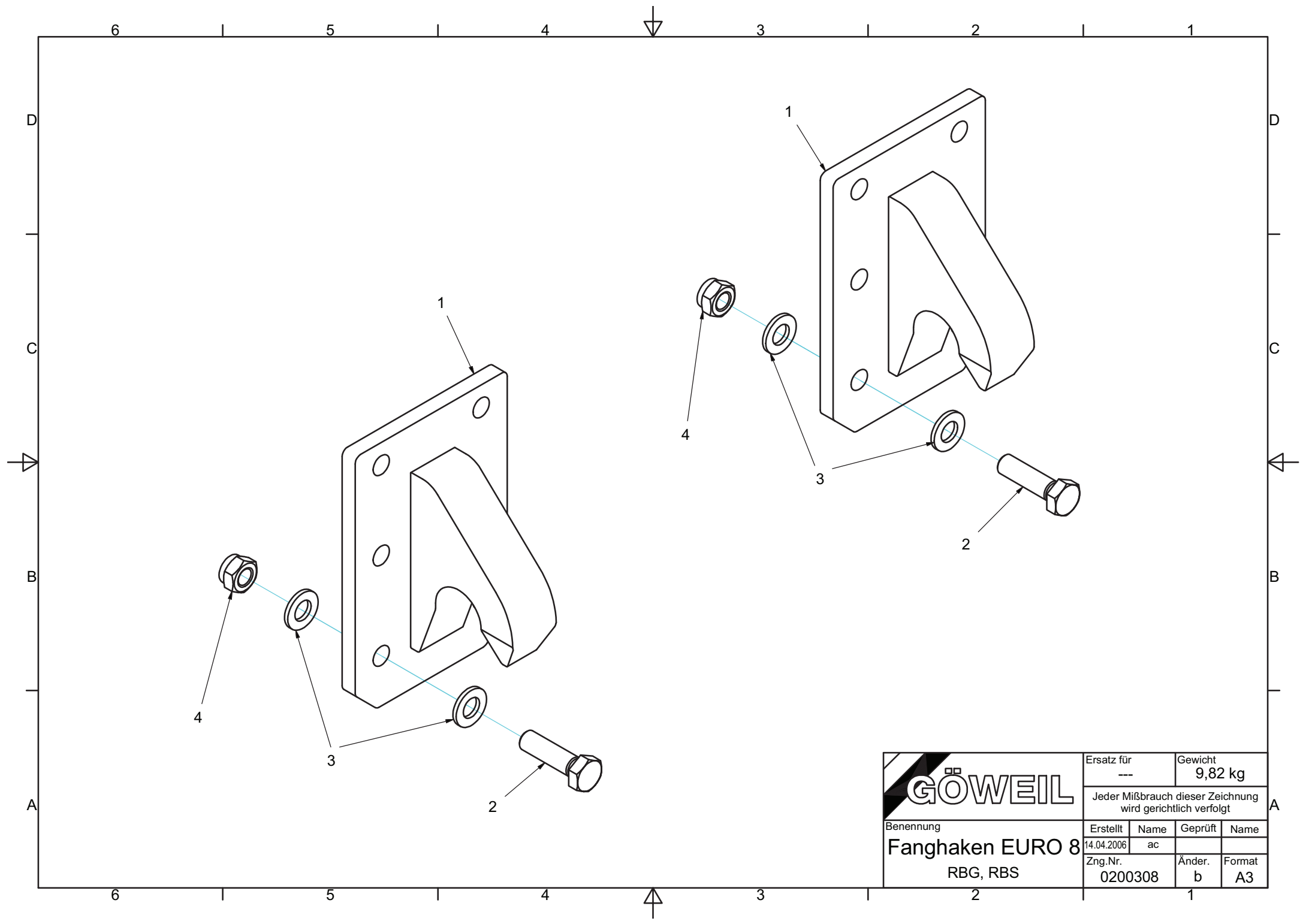
Schutzvermerk / Protective note: ISO 9006 Änderungen vorbehalten. Subject to change without notice	
Gez. am	Name
09.11.2011	mabe
11.04.2012	gare
GOWEIL Benennung: Folienhalter	
Projekt	Zeichnungsnr.
RBS	0203028
Andlst. Gewicht (kg)	Format
C	70 A2

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	1	Stk	02,00776	Zylinder für Folienabschneider	cylinder for foil cutter
02	1	Stk	08,05151	Haltearm links	left arm
03	1	Stk	08,05152	Haltearm rechts	right arm
04	1	Stk	06,04083A	Lasche links Folienhalter RBS	tab on the left
05	1	Stk	06,04087A	Lasche rechts Folienhalter RBS	tab on the right
06	1	Stk	06,04094B	Grundblech Folienhalter RBS	base sheet film holder
07	1	Stk	06,04097B	Dämpferlasche links Folienhalter RBS	damper flap left
08	1	Stk	06,04105	Ventilhalter Folienhalter	valve holder foil holder
09	12	Stk	27,43010	Beilagscheibe verzinkt DIN 440 Form R M16	washer zinc plated
10	4	Stk	09,02167	Scheibe	disc
11	8	Stk	09,05170B	Haken Folienhalter RBS	hook film holder
12	2	Stk	09,05171A	Hakenführung Folienhalter RBS	hook action film holder
13	2	Stk	12,00213E	Laschenbolzen gekantet mit Gewinde	Lasch bent bolt with thread
14	6	Stk	12,01400A	Gelenkbolzen Folienhalter	joint pin RBS
15	2	Stk	12,01402A	Zylinderbolzen Folienhalter	cylinder pin RBS
16	16	Stk	12,01404A	Distanzrohr Folienhalter	distance tube RBS
17	4	Stk	24,01038	USIT- Dichtungsring 1/4"	USIT gasket ring 1/4"
18	2	Stk	85,00147	Gleitbacke	horn cheek
19	2	Stk	54,00010	Hydraulikverschraubung XGE 10-PLR 3/8-ED	male stud coupling XGE 10-PLR 3/8-ED unnm
20	4	Stk	55,00014	Hydraulikverschraubung XGE 12-PLR 3/8-ED	male stud coupling XGE 12-PLR 3/8-ED
21	2	Stk	60,00009	Verschlussschraube VSTI R 3/8-ED	locking screw VSTI R 3/8-ED
22	4	Stk	60,00500	Rohrschelle RBP-215	pipe clamp RPB-215
23	4	Stk	60,00510	Deckplatte DP-B2	cover plate DP-B2
24	2	Stk	60,00706	Hohlschraube R1/4" -26mm lang	banjo bolt
25	1	Stk	62,00306	Hydraulikschlauch NW08/1-10L 2950mm	hydraulic hose NW8/1-10L / 2950mm-ger.Rni
26	1	Stk	62,00369	Hydraulikschlauch NW08/1-10L 2800mm	hydraulic hose NW8/1-10L / 2800mm-ger.Rni
27	2	Stk	65,00084	Druckfolgeventil	pressure sequence valve
28	16	Stk	31,02207	ISK-Schraube verzinkt	inbus screw zinc-plated
29	2	Stk	30,01784	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
30	6	Stk	30,01911	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
31	4	Stk	30,01724	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
32	2	Stk	30,01676	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
33	2	Stk	30,01155	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
34	6	Stk	30,01156	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt zinc-plated
35	12	Stk	32,03056	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
36	16	Stk	32,03057	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
37	6	Stk	32,03059	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
38	2	Stk	32,03054	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
39	4	Stk	32,03055	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
40	24	Stk	27,40807	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
41	34	Stk	27,40808	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc-plated
42	4	Stk	27,40804	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc-plated
43	4	Stk	27,40806	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc-plated
44	2	Stk	55,00022	Hydraulikverschraubung XEVL 12-PL	adjustable male stud XEVL 12-PL
45	1	Stk	06,04201	Dämpferlasche rechts Folienhalter RBS	damper flap right
46	2	Stk	12,01414	Bolzen Anschlag	bolt stop

Bezeichnung : Folienhalter für Rundballenschneider R Description : Film and Net Grip Artikelnr. (Part No.) 02,03028C Zeichnungsnr.(Drawing No)	Datum (Date): 11.01.2012 Seite (Page) 1 von (of) 2	Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung vor. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL
---	---	---

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
47	4	Stk	37,20130	ISK-Senkschraube verzinkt	hexagon socket countersunk screw zinc-plat
48	2	Stk	30,01826	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
49	2	Stk	39,00222	Schmiernippel DIN 71412 / H3 90° M6x1	grease nipple DIN 71412 / H3 90° M6x1

Bezeichnung : Folienhalter für Rundballenschneider R Description : Film and Net Grip Artikelnr. (Part No.) 02,03028C Zeichnungsnr.(Drawing No)	Datum (Date): 11.01.2012 Seite (Page) 2 von (of) 2	Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung vor. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL
---	---	---

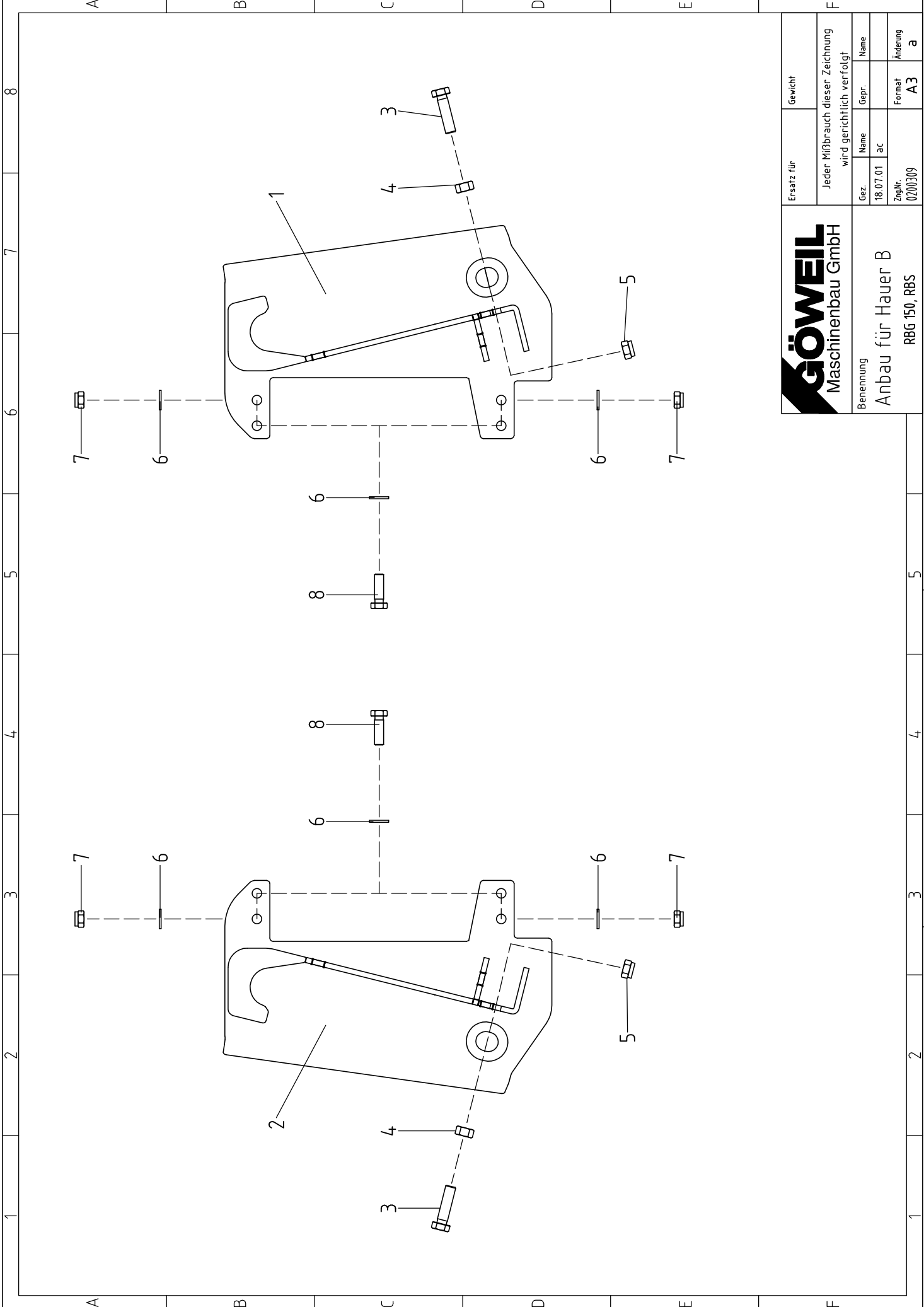


	Ersatz für		Gewicht	
	---		9,82 kg	
Jeder Mißbrauch dieser Zeichnung wird gerichtlich verfolgt				
Benennung	Erstellt	Name	Geprüft	Name
Fanghaken EURO 8	14.04.2006	ac		
RBG, RBS	Zng.Nr.	Änder.	Format	
	0200308	b	A3	

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	2	Stk	08,00434B	Eurofanghaken RBG, RBS	euro safety clinching lever
02	8	Stk	30,01259	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
03	16	Stk	27,40809	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
04	8	Stk	32,03058	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated

Bezeichnung : Frontladeranbau Euro 8
 Description : Euro 8 capture frame
 Artikelnr. (Part No.) 02,00308B Datum (Date): 12.04.2006
 Zeichnungsnr.(Drawing No) Seite (Page) 1 von (of) 1

Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen
 im Interesse der Weiterentwicklung vor.
 Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem
 schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL



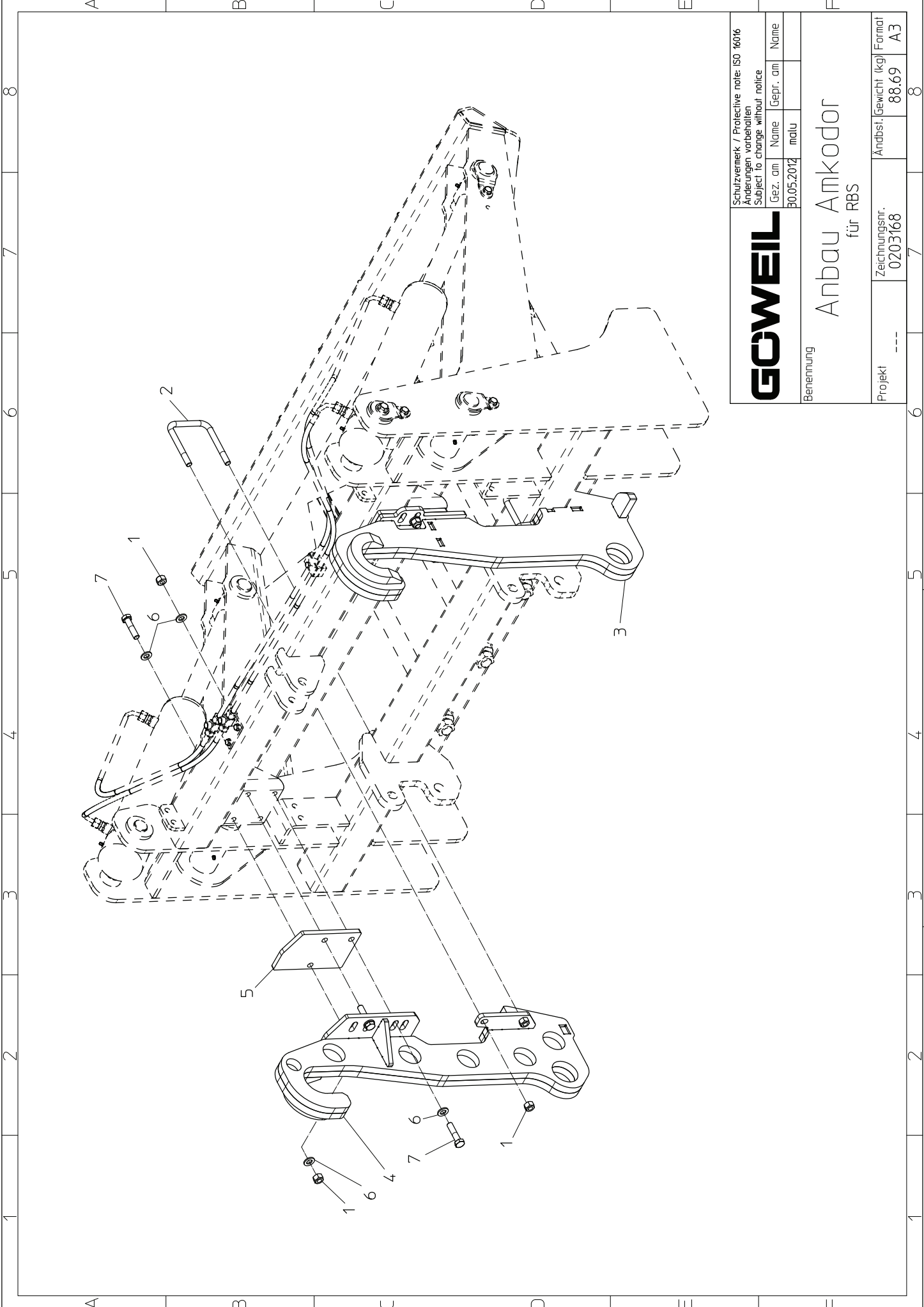
Benennung
Anbau für Hauer B
 RBG 150, RBS

Ersatz für	Gewicht
Jeder Mißbrauch dieser Zeichnung wird gerichtlich verfolgt	
Gez.	Name
18.07.01	ac
Zug.Nr.	Format
0200309	A3
	Änderung
	a

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	1	Stk	08,00443A	Frontladeranbau Hauer- B rechts	attachment Hauer B right side
02	1	Stk	08,00444A	Frontladeranbau Hauer- B links	attachment Hauer B left side
03	2	Stk	30,01311	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
04	2	Stk	32,03009	SK-Mutter verzinkt	hexagon nut zinc-plated
05	2	Stk	32,03059	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
06	16	Stk	27,40809	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
07	8	Stk	32,03058	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
08	8	Stk	30,01258	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt

Bezeichnung : Hauer Schnellwechseinheit Type B
 Description : attachment Hauer B
 Artikelnr. (Part No.) 02,00309A Datum (Date): 08.03.2010
 Zeichnungsnr.(Drawing No) Seite (Page) 1 von (of) 1

Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen
 im Interesse der Weiterentwicklung vor.
 Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem
 schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL



Schutzvermerk / Protective note: ISO 16016
 Änderungen vorbehalten
 Subject to change without notice

GOWEIL

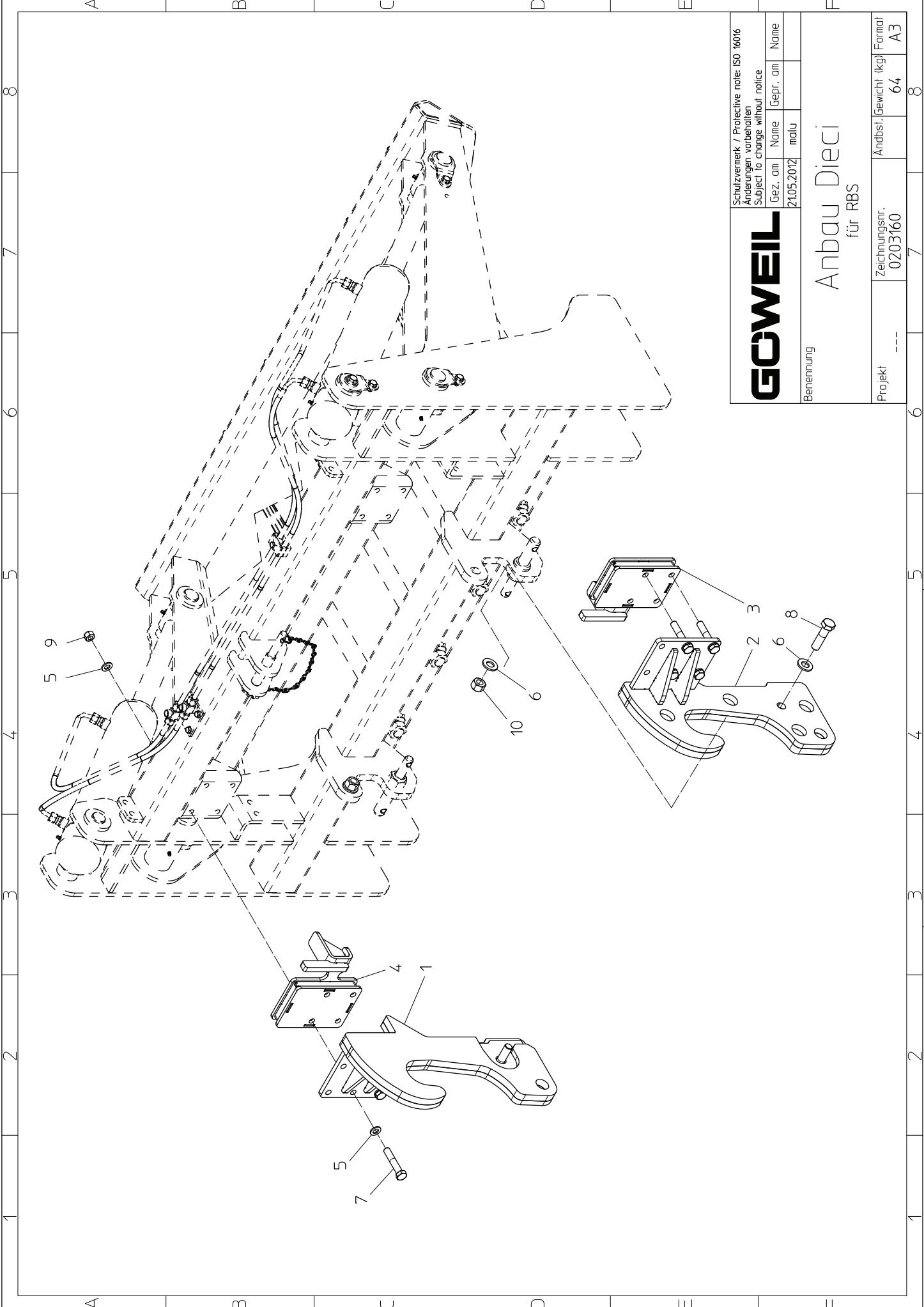
Gez. am	Name	Gepr. am	Name
30.05.2012	malu		

Benennung
Anbau Amkodor
 für RBS

Projekt	---	Zeichnungsnr.	0203168	Ändst./Gewicht (kg)	88.69	Format	A3
---------	-----	---------------	---------	---------------------	-------	--------	----

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	10	Stk	32,03058	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
02	2	Stk	06,00264	Bügel für Getriebe, E-Motor	bar for drive, E-motor
03	1	Stk	08,05450	Fanghaken rechts	catching hook right
04	1	Stk	08,05452	Fanghaken links	catching hook left
05	2	Stk	09,06305	Distanzblech	spacer
06	12	Stk	27,40809	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
07	6	Stk	30,01872	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt

Bezeichnung : Amkodor Anbau für RBS Description : attachment Amkodor Artikelnr. (Part No.) 02,03168 Zeichnungsnr.(Drawing No)	Datum (Date): 25.05.2012 Seite (Page) 1 von (of) 1	Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung vor. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL
--	---	---



Schutzvermerk / Protective note: ISO 16016
 Änderungen vorbehalten
 Subject to change without notice

GOWEIL

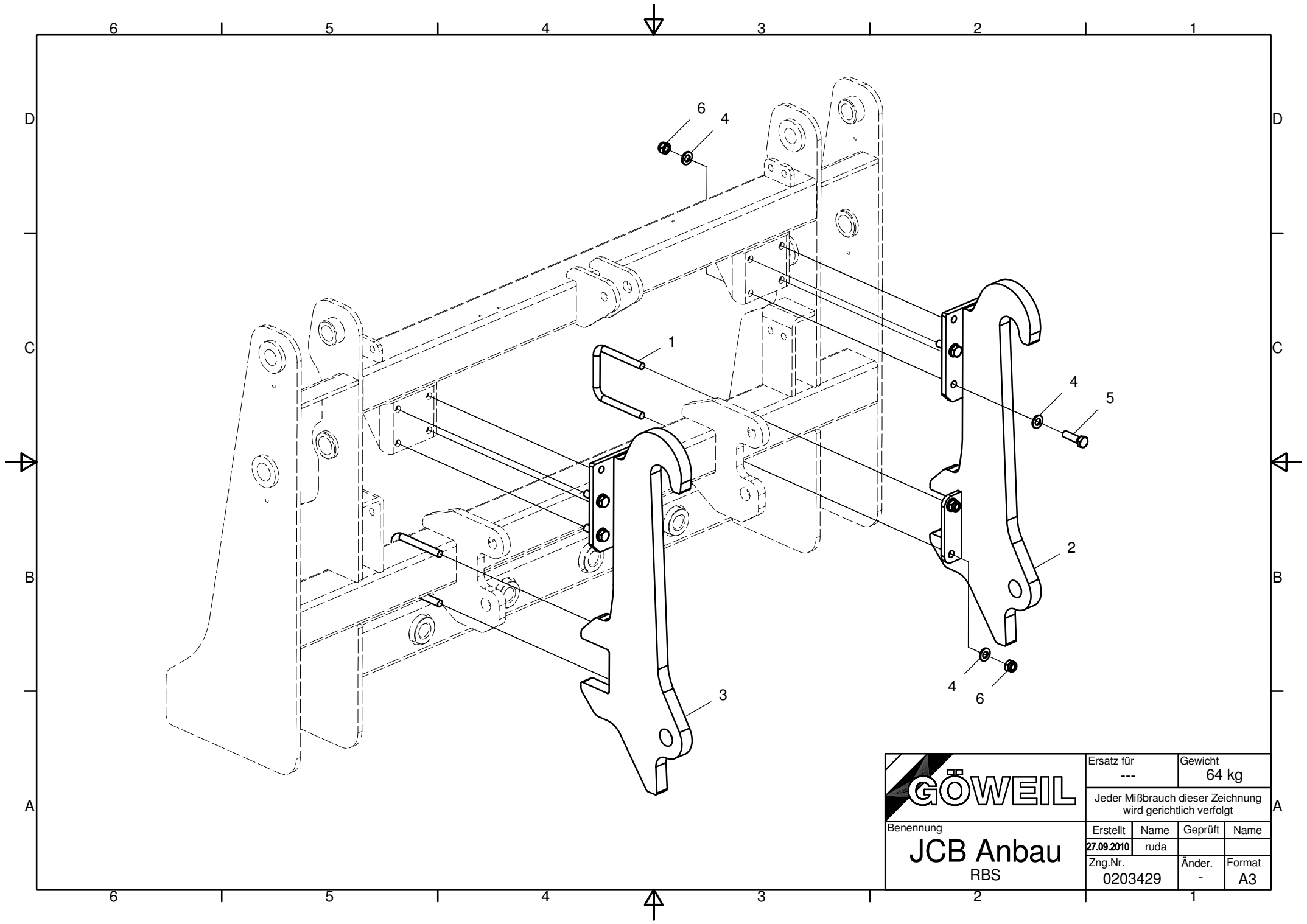
Gez. am	Name	Gepr. am	Name
21.05.2012	malu		


Benennung
Anbau Dieci
 für RBS

Projekt	---	Ändst. / Gewicht (kg)	64	Format	A3
		Zeichnungsnr.	0203160		

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	1	Stk	08,05411	Fanghaken links	catching hook left
02	1	Stk	08,05413	Fanghaken rechts	catching hook right
03	1	Stk	08,05424	Distanzbacke rechts	distance jaw right
04	1	Stk	08,05426	Distanzbacke links	distance jaw left
05	16	Stk	27,40809	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
06	4	Stk	27,40812	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc-plated
07	8	Stk	30,01890	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
08	2	Stk	30,01999	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
09	8	Stk	32,03058	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
10	2	Stk	32,03061	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated

Bezeichnung : Dieci Anbau für RBS Description : attachment Dieci Artikelnr. (Part No.) 02,03160 Zeichnungsnr.(Drawing No)	Datum (Date): 10.05.2012 Seite (Page) 1 von (of) 1	Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung vor. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL
--	---	---



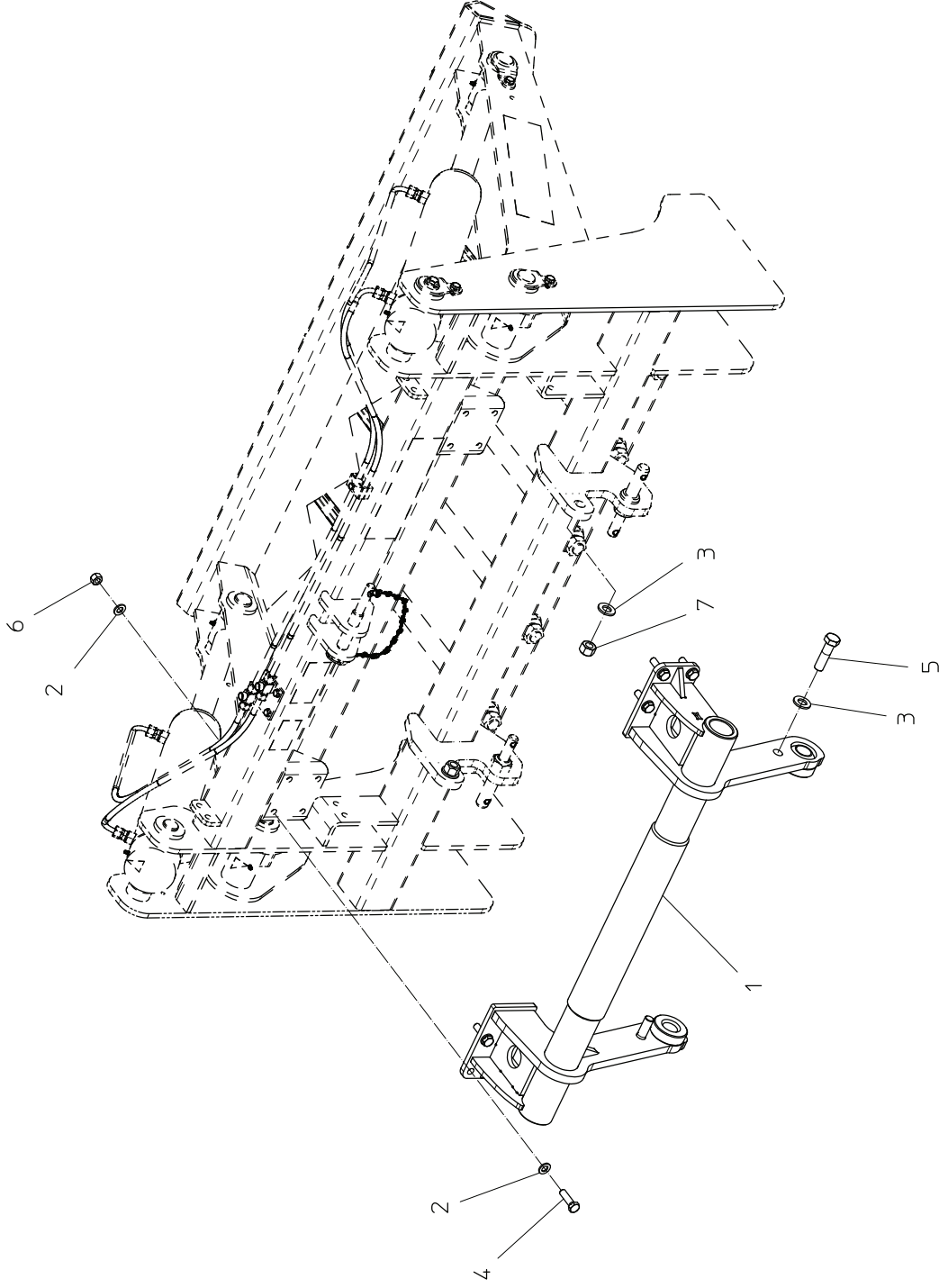
	Ersatz für ---		Gewicht 64 kg		
	Jeder Mißbrauch dieser Zeichnung wird gerichtlich verfolgt				
Benennung JCB Anbau RBS		Erstellt 27.09.2010	Name ruda	Geprüft	Name
		Zng.Nr. 0203429	Änder. -	Format A3	

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	2	Stk	06,00264	Bügel für Getriebe, E-Motor	bar for drive, E-motor
02	1	Stk	08,03552	Aufnahme rechts	hook right
03	1	Stk	08,03554	Aufnahme links	hook left
04	20	Stk	27,40809	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
05	8	Stk	30,01259	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
06	12	Stk	32,03058	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated

Bezeichnung : JCB Anbau für RBS Description : Artikelnr. (Part No.) 02,03429 Zeichnungsnr.(Drawing No)	Datum (Date): 23.09.2010 Seite (Page) 1 von (of) 1	Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung vor. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL
---	---	---

1 2 3 4 5 6 7 8

A B C D E F



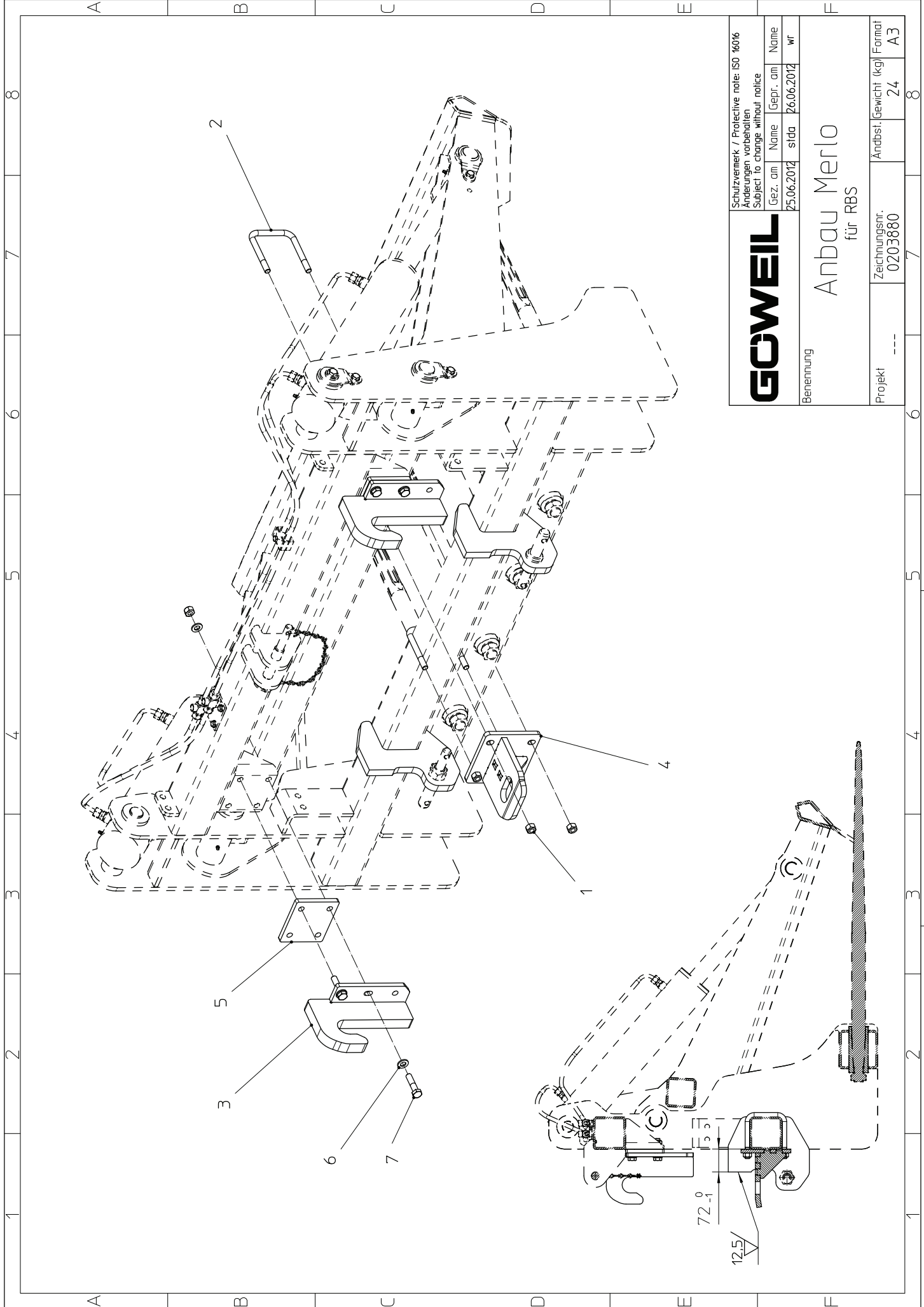
GOWEIL		Schutzvermerk / Protective note: ISO 16016	
		Änderungen vorbehalten Subject to change without notice	
Gez. am	Name	Gepr. am	Name
13.09.2012	mabe	17.09.2012	gare
Benennung		Manitou Anbau für RBS	
Projekt	---	Zeichnungsnr.	0203223
		Ändst. Gewicht (kg)	57
		Format	A3

1 2 3 4 5 6 7 8

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	1	Stk	08,05545	Aufnahme	attachment
02	16	Stk	27,40809	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
03	4	Stk	27,40812	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc-plated
04	8	Stk	30,01259	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
05	2	Stk	30,01999	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
06	8	Stk	32,03058	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
07	2	Stk	32,03061	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated

Bezeichnung : Manitou Anbau für RBS
 Description : attachment Manitou for RBS
 Artikelnr. (Part No.) 02,03223 Datum (Date): 13.09.2012
 Zeichnungsnr.(Drawing No) Seite (Page) 1 von (of) 1

Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen
 im Interesse der Weiterentwicklung vor.
 Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem
 schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL



Schutzvermerk / Protective note: ISO 16016
 Änderungen vorbehalten
 Subject to change without notice

GOWEIL

Gez. am 25.06.2012 Name sida

Gepr. am 26.06.2012 Name wr

Benennung
Anbau Merlo
 für RBS

Projekt --- Zeichnungsnr. 0203880

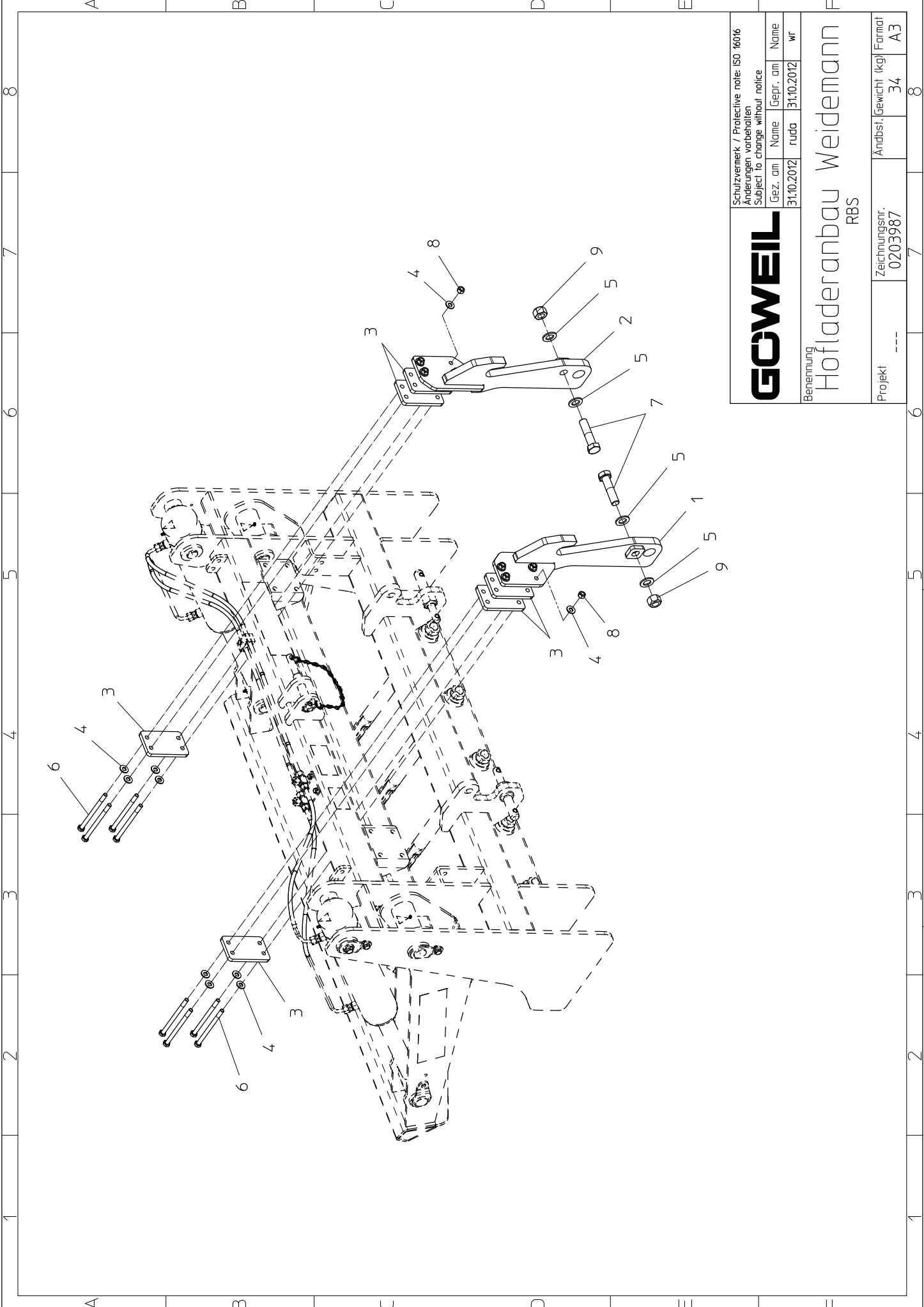
Andbst. Gewicht (kg) 24

Format A3

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	12	Stk	32,03058	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
02	2	Stk	06,00264	Bügel für Getriebe, E-Motor	bar for drive, E-motor
03	2	Stk	08,05161A	Haken mit Anschraubplatte RBG, RBS	hook for Merlo with screw plate
04	1	Stk	08,09029	Verriegelung	locking device
05	2	Stk	09,06391	Distanzblech	spacer
06	16	Stk	27,40809	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
07	8	Stk	30,01872	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt

Bezeichnung : Merlo Anbau für RBS
 Description : attachment Merlo RBS
 Artikelnr. (Part No.) 02,03880 Datum (Date): 25.06.2012
 Zeichnungsnr.(Drawing No) Seite (Page) 1 von (of) 1

Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen
 im Interesse der Weiterentwicklung vor.
 Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem
 schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL



Schutzvermerk / Protective note: ISO 16016
 Änderungen vorbehalten
 Subject to change without notice

Gez. am	Name	Gepr. am	Name
31.10.2012	ruda	31.10.2012	wf

GOWEIL

Benennung
 Hofladeranbau Weidemann
 RBS

Projekt	---	Ändst. / Gewicht (kg)	34	Format	A3
Zeichnungsnt.	0203987				

Pos.	Menge	ME	Artikelnummer	Bezeichnung	Description
01	1	Stk	08,05586	Haken links	hook left
02	1	Stk	08,05588	Haken rechts	hook right
03	6	Stk	09,06958	Rechteck 150/90/12	plate 150/90/12
04	16	Stk	27,40808	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc-plated
05	4	Stk	27,40817	Beilagscheibe verzinkt	washer zinc plated
06	8	Stk	30,01012	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt zinc-plated
07	2	Stk	30,02022	SK-Schraube verzinkt	hexagon bolt
08	8	Stk	32,03057	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated
09	2	Stk	32,03063	SK-Mutter verzinkt	self-locking hexagon nut zinc-plated

Bezeichnung : Hofladeranbau Weidemann

Description :

Artikelnr. (Part No.) 02,03987

Datum (Date): 30.10.2012

Zeichnungsnr.(Drawing No)

Seite (Page) 1 von (of) 1

Fa. GÖWEIL behält sich technische Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung vor.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit dem schriftlichen Einverständnis der Fa. GÖWEIL

GÖWEIL Maschinenbau GmbH

Daidschlag 11 / A-4202 Kirchschiag

Tel: +43 (0) 7215 2131-0 / Fax: +43 (0) 72152131-9

office@goeweil.com / www.goeweil.com